



CÔNG BỐ THÔNG TIN BẤT THƯỜNG TRONG THỜI HẠN 24H

Kính gửi: - Ủy ban chứng khoán Nhà nước
- Sở giao dịch chứng khoán Hà nội

Công ty: Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas Đô thị (mã CK: PCG)

Trụ sở chính: Tầng 4 – Số 167 – Trung Kính – Cầu Giấy – Hà Nội

Điện thoại: 04.37346848 Fax: 04.37346838

Điện thoại : 04.37346858 (4308);

Fax: 04.37346838

Nội dung thông tin công bố: Biên bản Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên 2024

Ngày 25/04/2024, Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas Đô thị tổ chức Đại hội đồng cổ đông thường niên 2024. Công ty Công bố Biên bản và Nghị quyết họp Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2024 như đính kèm.

Nội dung trên được Công ty cập nhật trên website tại địa chỉ: pvgascity.com.vn tại mục Quan hệ cổ đông.

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung thông tin đã công bố.

Nơi nhận:

- Như kính gửi;
- HĐQT, BGĐ (đề b/cáo);
- Lưu VT.

NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT



GIÁM ĐỐC
LYU ZHI MING



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ
PHÁT TRIỂN GAS ĐÔ THỊ
城市燃气投资发展股份公司

Số: 01/BB-ĐHĐCĐ
编号: /BB-ĐHĐCĐ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
越南社会主义共和国
独立-自由-幸福

Hà Nội, ngày 25 tháng 4 năm 2024
河内, 2024年4月25日

BIÊN BẢN
ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN 2024
2024年年度股东大会会议的纪要

Vào hồi 09h00 ngày 25/4/2024 tại Phòng họp tầng 4 Tòa nhà Viện Dầu khí, số 167 Trung kính, Cầu Giấy, Hà Nội, đại hội đồng cổ đông thường niên 2024 Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas đô thị (GAS CITY) được tiến hành.

于 2024 年 4 月 25 日早 9:00 在越南河内纸桥中敬路 167 号油气院大厦 4 楼会议室, 城市燃气投资发展股份公司举行 2024 年年度股东大会会议。

I. Nội dung và chương trình nghị sự

内容及议事章程

Đại hội nghe, thảo luận và thông qua các vấn đề sau:

会议听取、讨论并通过以下内容:

1. Chương trình nghị sự và Quy chế làm việc tại cuộc họp ĐHĐCĐ thường niên năm 2024;
2024 年度股东大会会议规则以及议事章程;
2. Thông qua kết quả kinh doanh năm 2023;
批准通过 2023 年经营业绩结果;
3. Tờ trình thông qua KH kinh doanh năm 2024;
批准通过 2024 年经营计划;
4. Tờ trình thông qua báo cáo tài chính kiểm toán riêng và hợp nhất năm 2023;
批准通过 2023 年度审计财务报表;
5. Báo cáo quyết toán thù lao HĐQT, BKS năm 2023 và KH chi trả năm 2024;
批准通过 2024 年董事会、监事会的薪酬结算和 2024 年薪酬支付计划的报告;
6. Thông qua báo cáo hoạt động của HĐQT năm 2023 và Kế hoạch hoạt động năm 2024;
批准通过 2023 年董事会工作总结和 2024 年董事会工作计划的报告;
7. Thông qua báo cáo hoạt động của Ban kiểm soát năm 2023 và kế hoạch hoạt động năm 2024, lựa chọn đơn vị kiểm toán báo cáo tài chính năm 2024;
批准通过 2023 年监事会工作总结和 2024 年监事会工作计划的报告; 选择 2024 年度审计单位;
8. Thông qua báo cáo hoạt động của Ban kiểm toán nội bộ năm 2023 và KH năm 2024;

通过 2023 年度内部审计委员会工作总结报告和 2023 年度内部审计委员会工作计划的请示;

9. Tờ trình chấp thuận cho cổ đông tăng tỷ lệ sở hữu cổ phiếu tại Công ty lên trên 25%/VDL mà không phải thực hiện thủ tục chào mua công khai;

批准股东可以购买/接受转让公司股份而股东持有股份数量从 25%以上并不需要进行要约收购的程序

10. Tờ trình miễn nhiệm thành viên HĐQT;

通过更换董事会成员的申请;

11. Tiến hành bầu bổ sung thành viên Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát;

进行董事会和监事会成员的补选;

II. Thành phần tham dự cuộc họp:

参会股东:

Cổ đông và đại diện cổ đông tham dự đại hội là 13 cổ đông, sở hữu và đại diện sở hữu 15,894,293 cổ phần bằng 84,23% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết của Công ty.

股东参会和代表股东参会数量为 13 股东, 拥有及代表拥有 15,894,293 股份, 相当于有表决权股份总数的 84,23 %。

Thành viên HĐQT:

董事会成员:

- Bà Nguyễn Thanh Tú – Chủ tịch HĐQT
阮清秀女士
- Ông Yang XiaoDong – TV HĐQT
杨晓东先生
- Ông Huang HongJian – TV HĐQT
黄红建先生
- Ông Lyu ZhiMing – TV HĐQT
吕志明先生

Thành viên BKS:

监事会成员

- Bà Đặng Thị Thu Giang – KSV
邓氏秋江女士

Cùng toàn bộ nhân viên của Công ty CP Đầu tư Phát triển Gas Đô thị tham gia họp.
城市燃气投资发展股份公司的全体员工一起参加会议。

III. Diễn biến cuộc họp

会议程序:

1. Báo cáo thẩm tra tư cách cổ đông

股东资格审查报告

Ông Hoàng Minh Dương - Trưởng ban thẩm tra tư cách cổ đông báo cáo kết quả thẩm tra tư cách cổ đông như sau:

黄明阳先生报告股东资格审查, 结果如下:

Tổng số cổ đông và đại diện cổ đông tham dự đại hội (vào lúc 9h45) là 13 cổ đông, sở hữu và đại diện 15,894,293 cổ phần được quyền biểu quyết, chiếm tỷ lệ 84,23 % tổng số cổ phần có quyền biểu quyết.

截至 2024 年 4 月 25 日早上 9:45 股东参会及代表股东参会总数为 13 股东, 持有及代表 15,894,293 有表决权的股份, 相当于有表决权股份总数的 84,23%。

Căn cứ Luật Doanh nghiệp 2020, Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2024 của GAS CITY với thành phần tham dự như trên là hợp lệ, đủ điều kiện tiến hành Đại hội.

根据《2020 年企业法》, 参会成分是合法并足够条件以举行 2024 年年度股东大会。

2. Thông qua Chương trình nghị sự và Quy chế làm việc của Đại hội.

通过会议内容、议程以及工作规则

Ông Triệu Quang Thanh trình bày Nội dung, Chương trình và Quy chế làm việc của Đại hội.

赵光青先生介绍股东大会的内容、议程和工作规则。

Đại hội thông qua bằng hình thức giơ tay:

大会以举手的形式通过:

Kết quả 结果		Trong đó 其中		
		Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số cổ đông biểu quyết 股东表决数量	13	13		
Đạt tỷ lệ % 比例 (%)	100%	100%		

3. Giới thiệu Đoàn chủ tịch, Ban kiểm phiếu, thư ký cuộc họp

选举主席团、检票组及秘书组

Ông Triệu Quang Thanh thay mặt Ban tổ chức trình đại hội danh sách Đoàn chủ tịch và ban kiểm phiếu để Đại hội thông qua bao gồm:

赵光青先生呈上股东大会主席团及检票组的名单如下:

Đoàn chủ tịch:

主席团包括:

Bà Nguyễn Thanh Tú – Chủ tọa;

董事长 – 阮清秀女士;

Ông Lyu ZhiMing – TV HĐQT kiêm Giám đốc

董事兼总经理 - 吕志明先生;

Ban kiểm phiếu gồm:

监票组包括:

1. Ông Hoàng Minh Dương – Phòng TT&VH

黄明阳先生 – 销售运营部门

2. Bà Trịnh Thị Trang Anh – Phòng KHTC
郑氏状英 – 人事行政部

Thư ký cuộc họp:

秘书:

Đoàn chủ tịch đã cử thư ký Đại hội gồm 1 người
主席团介绍会议秘书:

- Ông Triệu Quang Thanh - Phòng TCHC
赵光青先生 – 人事行政部

Sau khi 100% cổ đông tham dự thông qua nội dung trên, đoàn chủ tịch và ban thư ký
vào vị trí làm việc. Đoàn chủ tịch bắt đầu điều hành Đại hội

主席团开始进行主持会议

Trình bày các nội dung của Đại hội:

汇报内容:

Ông Triệu Quang Thanh thay mặt Chủ tọa cuộc họp trình bày các nội dung trình
ĐHĐCĐ thường niên năm 2024 thông qua như sau:

赵光青先生代表会议主持人介绍并提交 2024 年年度股东大会批准的内容如下:

1. Thông qua kết quả kinh doanh năm 2023;
批准通过 2023 年经营业绩结果;
2. Tờ trình thông qua KH kinh doanh năm 2024;
批准通过 2024 年经营计划;
3. Tờ trình thông qua báo cáo tài chính kiểm toán riêng và hợp nhất năm 2023;
批准通过 2023 年度审计财务报表;
4. Báo cáo quyết toán thù lao HĐQT, BKS năm 2023 và KH chi trả năm 2024;
批准通过 2024 年董事会、监事会的薪酬结算和 2024 年薪酬支付计划的报告;
5. Thông qua báo cáo hoạt động của HĐQT năm 2023 và Kế hoạch hoạt động năm 2024;
批准通过 2023 年董事会工作总结和 2024 年董事会工作计划的报告;
6. Thông qua báo cáo hoạt động của Ban kiểm soát năm 2023 và kế hoạch hoạt động năm 2024, lựa chọn đơn vị kiểm toán báo cáo tài chính năm 2024;
批准通过 2023 年监事会工作总结和 2024 年监事会工作计划的报告; 选择 2024 年度审计单位;
7. Thông qua báo cáo hoạt động của Ban kiểm toán nội bộ năm 2023 và KH năm 2024;
通过 2023 年度内部审计委员会工作总结报告和 2023 年度内部审计委员会工作计划的请示;
8. Tờ trình chấp thuận cho cổ đông tăng tỷ lệ sở hữu cổ phiếu tại Công ty lên trên 25%/VĐL mà không phải thực hiện thủ tục chào mua công khai;
批准股东可以购买/接受转让公司股份而股东持有股份数量从 25%以上并不需要进行要约收购的程序

9. Tờ trình miễn nhiệm thành viên HĐQT;

通过更换董事会成员的申请;

10. Tiến hành bầu bổ sung thành viên Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát;

进行董事会和监事会成员的补选;

4. Thảo luận tại Đại hội

讨论意见:

Cổ đông CHEN QINGHUANG có ý kiến về Kế hoạch kinh doanh 2024 của công ty. Đề nghị công ty xem xét lại chỉ tiêu giá vốn bán hàng và chỉ tiêu sản lượng, đề nghị cung cấp một bản kế hoạch chi tiết hơn để các cổ đông hiểu rõ hơn về chiến lược của Công ty trong năm 2024.

Chủ trì cuộc họp Ông Lyu ZhiMing – Giám đốc công ty đã trình bày nội dung vấn đề cổ đông thắc mắc và các ý kiến của cổ đông sẽ được Công ty trả lời bằng văn bản chính thức.

股东陈庆煌对公司 2024 年经营计划有补充意见, 建议公司重新考虑销售成本指标和产量指标, 建议提供一份更详细的计划, 以便股东更好地了解公司 2024 年的战略。主持会议吕志明先生-公司总经理已经向股东解释相关问题的内容, 股东的意见将由公司以正式文件答复。

5. Kết quả biểu quyết thông qua các quyết định của Đại hội

会议表决结果

Ông Hoàng Minh Dương thay mặt ban kiểm phiếu báo cáo kết quả biểu quyết các vấn đề như sau:

黄明阳先生代表检票组报告表决结果如下:

1.1. Thông qua kết quả kinh doanh năm 2023

批准通过 2023 年经营业绩结果

STT	CHỈ TIÊU	ĐVT	TH năm 2022	KH năm 2023	TH năm 2023	Tỷ lệ so sánh	
序号	指标	计算单位	2022 年实施	2023 年计划	2023 年实施	比例 (%)	
			1	2	3	(3)/(2)	(3)/(1)
1	Công nghiệp 工业客户	Tấn 吨	17,959	24,245	13,968	58%	78%
	Miền Bắc 北部	Tấn 吨	10,306	13,913	9,591	69%	93%
	Miền Trung 中部	Tấn 吨	3,098	4,182	1,127	27%	36%
	Miền Nam 南部	Tấn 吨	4,555	6,149	3,250	53%	71%

2	Thương mại 商业客户	Tấn 吨	240	324	384	119%	160%
	Miền Bắc 北部	Tấn 吨	169	228	185	81%	109%
	Miền Trung 中部	Tấn 吨	1	1	0	0%	0%
	Miền Nam 南部	Tấn 吨	70	95	199	211%	284%
3	Citygas 民用客户	Tấn 吨	341	460	303	66%	89%
	Miền Bắc 北部	Tấn 吨	55	74	60	81%	109%
	Miền Nam 南部	Tấn 吨	286	386	243	63%	85%
	Tổng cộng 合计	Tấn 吨	18,540	25,029	14,655	59%	79%

STT	CHỈ TIÊU	Đvt	Thực hiện năm 2022	Kế hoạch năm 2023	Thực hiện năm 2023	% TH2023 so với KH2023	(%) TH2023so với TH2022
字号	指标	计算单位	2022年实施	2023年计划	2023年实施	比例 (2023年实施与2023年计划)	比例 (2023年实施与2022年实施)
(A)	(B)						
I	Chỉ tiêu sản lượng (Tấn)		18,540	25,029	14,655	59%	79%
II	Xây lắp 工程 安装	Dự án		2	3		
	Giá trị hợp đồng ký mới 新签署合同价值	Tỷ.đ (十亿)		6	9		
II	Chỉ tiêu tài chính 财务指标	Tỷ.đ (十					

		亿)					
1	Doanh thu 收入		420.98	479.9	309.09	64%	73%
2	Giá vốn 成本		398.08	449.61	284.55	63%	71%
3	Lãi gộp 毛利润		22.9	30.29	24.53	81%	107%
4	Chi phí bán hàng và quản lý 销售和企业管理费用		23.78	29.16	26.63	91%	112%
5	Lợi nhuận tài chính 财务利润		0.89	1.13	4.43	392%	498%
6	Lợi nhuận KD chính 主要业务利润		-0.88	1.13	2.190	194%	
7	Lợi nhuận khác 其他利润		0.09	0.6	(1.196)		
8	Lợi nhuận trước thuế 税前利润		0.1	2.86	0.994	34.76%	994%
9	Thuế và các khoản phải nộp NSNN 应付国家预算款和税务						
10	Lợi nhuận sau thuế 税后利润		0.1	2.86	0.994	34.76%	994%

ĐHĐCĐ thông qua với kết quả biểu quyết như sau:

股东大会通过，表决结果如下：

Kết quả 结果	Tổng số phiếu phát ra 发出表决 票总数	Tổng số phiếu thu về 收回表决票 总数	Trong đó 其中		
			Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số phiếu	15,894,293	15,894,293	15,894,293		

票数					
Đạt tỷ lệ % 比例 (%)	100%	100%	100%		

1.2. KH kinh doanh năm 2024.
2024 年经营计划

Stt 字号	Chỉ tiêu 指标	Đvt 计算单位	TH 2023 2023 年的实施	KH 2024 2024 年的计划	% KH 2024/TH 2023 2024 计划与 2023 年实现的 比例 (%)
I	Chỉ tiêu sản lượng 产量指标				
1	Kinh doanh LPG 液化石油气销售	Tấn 吨	14,655	19,090	130%
	Miền Bắc 北部	Tấn 吨	9,836	12,000	
	Miền Trung 中部	Tấn 吨	1,127	2,890	
	Miền Nam 南部	Tấn 吨	3,692	4,200	
2	Xây lắp 工程安装		2	3	
2.1	Giá trị hợp đồng ký mới 新签署合同价值	Tỷ.đ (十亿)	6	7	
II	Chỉ tiêu tài chính 财务指标				
1	Tổng Doanh thu 总收入	Tỷ.đ (十亿)	309.09	401.817	130%
2	Giá vốn 成本价格	Tỷ.đ (十亿)	284.55	372.7605	131%
3	Lãi gộp 毛利润	Tỷ.đ (十亿)	24.54	29.0565	118%

		亿)			
4	CP quản lý và bán hàng 销售和管理费用	Tỷ.đ (十 亿)	26.63	28.5	107%
5	Lợi nhuận tài chính 财务利润	Tỷ.đ (十 亿)	4.43	1.13	26%
6	Lợi nhuận KD chính 主要业务利润	Tỷ.đ (十 亿)	2.19	1.6865	77%
7	Lợi nhuận khác 其他利润	Tỷ.đ (十 亿)	(1.20)		
8	LN trước thuế 税前利润	Tỷ.đ (十 亿)	0.994	1.6865	170%
9	Thuế và các khoản phải nộp NSNN 应付国家预算款和税务	Tỷ.đ (十 亿)			
10	LN sau thuế 税后利润	Tỷ.đ (十 亿)	0.994	1.6865	170%

DHĐCĐ thông qua với kết quả biểu quyết như sau:

股东大会通过，表决结果如下：

Kết quả 结果	Tổng số phiếu phát ra 发出表决票 总数	Tổng số phiếu thu về 收回表决票 总数	Trong đó 其中		
			Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số phiếu 票数	15,894,293	15,894,293	15,894,293		
Đạt tỷ lệ % 比例 (%)	100%	100%	100%		

1.3. Tờ trình thông qua báo cáo tài chính kiểm toán riêng và hợp nhất năm 2023
批准通过 2023 年度审计财务报表:

TT 序号	Chỉ tiêu 指标	BCTC hợp nhất 合并财务报告	Báo cáo tài chính riêng 单独财务报告	Ghi chú 备注
1	Tổng tài sản 总资产	272,126,385,030	282,043,779,872	
2	Nợ phải trả: 应付账款	105,746,065,053	107,725,196,532	
3	Vốn chủ sở hữu: 所有者资 本	166,380,319,977	174,318,583,340	
4	Tổng doanh thu: 总收入	309,084,654,798	309,084,654,798	
5	Lợi nhuận sau thuế: 税后利 润	994,298,424	994,298,424	

DHĐCĐ thông qua với kết quả biểu quyết như sau:

股东大会通过，表决结果如下：

Kết quả 结果	Tổng số phiếu phát ra 发出表决票 总数	Tổng số phiếu thu về 收回表决票 总数	Trong đó 其中		
			Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số phiếu 票数	15,894,293	15,894,293	15,894,293		
Đạt tỷ lệ % 比例 (%)	100%	100%	100%		

1.4. Báo cáo quyết toán thù lao HĐQT, BKS năm 2023 và KH chi trả năm 2024;:
**批准通过 2024 年董事会、监事会的薪酬结算和 2024 年薪酬支付计划的报
告:**

I. Thực hiện năm 2023
2023 年折行情况

TT 序号	Họ tên 姓名	Lương 工资	Thù lao HĐQT 董事会薪酬	Cộng 合计	
I	HĐQT 董事会	706,742,598	108,000,000	814,742,598	
1	Nguyễn Thanh Tú 阮清秀	162,500,000	24,000,000	186,500,000	
2	Cheung YipSang 张叶生		8,000,000	8,000,000	Miễn nhiệm TVHĐQT từ ngày 22/04/2023

3	ZHU ZHILIN 朱志林	139,512,000	8,000,000	147,512,000	Miễn nhiệm TVHĐQT từ ngày 22/04/2023
4	Giang Nhượng Trì 将若池		18,000,000	18,000,000	Miễn nhiệm TVHĐQT từ ngày 28/09/2023
5	Yoon Kwon Seok 尹权锡		8,000,000	8,000,000	Miễn nhiệm TVHĐQT từ ngày 22/04/2023
6	Yang XiaoDong		12,000,000	12,000,000	Bổ nhiệm TVHĐQT từ ngày 22/04/2023
7	Huang HongJian	207,084,598	16,000,000	223,084,598	Bổ nhiệm TVHĐQT từ ngày 22/04/2023
8	Phạm Quế Linh		12,000,000	12,000,000	Bổ nhiệm TVHĐQT từ ngày 22/04/2023
9	Lyu ZhiMing	197,646,000	2,000,000	199,646,000	Bổ nhiệm TVHĐQT từ ngày 28/09/2023
II	BKS 监事会	206,550,827	37,000,000	243,550,827	
1	Gao Zhixin 郜志新		8,000,000	8,000,000	Miễn nhiệm TVHĐQT từ ngày 26/04/2023
2	Cao Lệ Thu 高丽秋	206,550,827	8,000,000	214,550,827	Miễn nhiệm TVHĐQT từ ngày 26/04/2023
3	ZHANG BIN		12,000,000	12,000,000	Bổ nhiệm TVBKS từ ngày 22/04/2023
4	Đặng Thị Thu Giang 邓式秋江		9,000,000	9,000,000	Bổ nhiệm TVBKS từ ngày 22/04/2023

II. Kế hoạch chi trả năm 2024

2024 年薪酬支付计划

1. Mức thù lao cho các thành viên Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát năm 2024 đề nghị như sau:

2024 年董事会和监事会成员薪酬建议如下:

- Thành viên HĐQT: 2.000.000 đồng/tháng
董事会成员: 2,000,000 越南盾/月
- KSV: 1.500.000 đồng/tháng
监事会成员: 1,500,000 越南盾/月;

- Thù lao Trưởng Ban kiểm soát: 2.000.000 đồng/tháng
监事会主席之薪酬: 2,000,000 越南盾/月
- 2. Lương theo quy chế trả lương của Công ty và tình hình sản xuất kinh doanh của Công ty.
董事会和监事会成员的工资将根据公司工资支付规定和公司生产经营情况确定。

ĐHĐCĐ thông qua với kết quả biểu quyết như sau:

股东大会通过，表决结果如下：

Kết quả 结果	Tổng số phiếu phát ra 发出表决票 总数	Tổng số phiếu thu về 收回表决票 总数	Trong đó 其中		
			Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số phiếu 票数	15,894,293	15,894,293	15,894,293		
Đạt tỷ lệ % 比例 (%)	100%	100%	100%		

1.5. Báo cáo hoạt động năm 2023 và phương hướng hoạt động năm 2024 của Hội đồng quản trị.

2023 年董事会工作总结和 2024 年董事会工作计划之报告

ĐHĐCĐ thông qua với kết quả biểu quyết như sau:

股东大会通过，表决结果如下：

Kết quả 结果	Tổng số phiếu phát ra 发出表决票 总数	Tổng số phiếu thu về 收回表决票 总数	Trong đó 其中		
			Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số phiếu 票数	15,894,293	15,894,293	15,894,293		
Đạt tỷ lệ % 比例(%)	100%	100%	100%		

1.6. Thông qua báo cáo hoạt động của BKS năm 2023 và KH hoạt động năm 2024.

Lựa chọn đơn vị kiểm toán BCTC 2024;

通过 2023 年度监事会工作总结报告和 2024 年度监事会工作计划，选择负责 2024 年度审计财务报表的单位

ĐHĐCĐ thông qua báo cáo hoạt động của BKS năm 2023 và KH hoạt động năm 2024, đồng ý chọn lựa đơn vị kiểm toán độc lập năm 2024 là Công ty TNHH Kiểm toán An Việt theo đề xuất của BKS với kết quả biểu quyết như sau:

股东大会通过 2023 年度监事会工作总结报告和 2024 年度监事会工作计划，并且同意在 2024 年使用安越审计有限公司负责公司 2024 年度财务审计报告的单位，表决结果如下：

Kết quả 结果	Tổng số phiếu phát ra 发出表决票 总数	Tổng số phiếu thu về 收回表决票 总数	Trong đó 其中		
			Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số phiếu 票数	15,894,293	15,894,293	15,894,293		
Đạt tỷ lệ % 比例(%)	100%	100%	100%		

1.7. Tờ trình Thông qua báo cáo hoạt động của Ban kiểm toán nội bộ năm 2023 và KH năm 2024;

通过 2023 年度内部审计委员会工作总结报告和 2024 年度内部审计委员会工作计划的请示

ĐHĐCĐ thông qua với kết quả biểu quyết như sau:

股东大会通过，表决结果如下：

Kết quả 结果	Tổng số phiếu phát ra 发出表决票 总数	Tổng số phiếu thu về 收回表决 票总数	Trong đó 其中		
			Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số phiếu 票数	15,894,293	15,894,293	15,894,293		
Đạt tỷ lệ % 比例 (%)	100%	100%	100%		

1.8. Tờ trình chấp thuận cho cổ đông tăng tỷ lệ sở hữu cổ phần tại Công ty lên trên 25% VDL mà không phải thực hiện thủ tục chào mua công khai

关于批准股东可以购买/接受转让公司股份而持有股份数量从 25%以上并不需要进行要约收购程序的请示；

Căn cứ tình hình thực tế của Công ty, các quy định của pháp luật và Điều lệ Công ty, HĐQT trình ĐHĐCĐ thường niên năm 2024 nội dung cổ đông Nguyễn Thanh Tú không phải thực hiện các thủ tục chào mua công khai cổ phiếu mã chứng khoán PCG khi tăng tỷ lệ sở hữu từ 22,74% lên trên 25% vốn điều lệ Công ty. Cụ thể:

根据公司的实际情况，法律和公司章程的规定，董事会向 2024 年年度股东大会提交关于当股东阮清秀的持股比例从 22.74%增加到公司注册资本的 25%以上时，不需要执行公开要约收购程序的内容，具体如下：

Mua/nhận chuyển nhượng từ cổ đông Thái Thị Duyên Hải, CCCD số 048191006013 cấp ngày 15/08/2021 bởi Cục Cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã

hội.Số lượng cổ phiếu mua/nhận chuyển nhượng: 2.771.700 cổ phiếu PCG, chiếm tỷ lệ 14.69% tổng số cổ phần.

从泰氏沿海股东购买或接受转让 PCG 股票, 股票购买或接受转让数量: 2,771,700 股, 占 14.69%。

Phương thức mua: Mua khớp lệnh/thỏa thuận hoặc theo quy định của Sở Giao dịch chứng khoán Hà Nội và Ủy ban chứng khoán Nhà nước mà không phải thực hiện các thủ tục chào mua công khai theo quy định của pháp luật.

交易方式: 根据河内证券交易所和国家证券委员会的规定执行购买/接手转让, 而无需办理公开要约收购的手续。

Số lượng cổ phiếu bà Nguyễn Thanh Tú nắm giữ sau khi hoàn thành giao dịch: 7.063.400 cổ phiếu, tương đương với trên 37.43% tổng số lượng cổ phiếu phát hành của Công ty Cổ phần đầu tư phát triển Gas đô thị.

交易完成折后, 阮清秀女士持有股票总数为 7,063,400 股, 占 37.43%

Thời gian thực hiện: Sau khi được Đại hội đồng cổ đông thường niên 2024 thông qua. 实施时间: 经 2024 年年度股东大会批准之后。

Cổ đông có liên quan không tham gia biểu quyết. ĐHĐCĐ thông qua với kết quả biểu quyết như sau:

相关股东未参加表决; 股东大会通过, 表决结果如下:

Kết quả 结果	Tổng số phiếu phát ra 发出表决票 总数	Tổng số phiếu thu về 收回表决票 总数	Trong đó 其中		
			Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số phiếu 票数	8,830,893	8,830,893	8,830,893		
Đạt tỷ lệ % 比例(%)	100%	100%	100%		

1.9. Tờ trình thông qua việc miễn nhiệm thành viên HĐQT:

关于免任董事成员的请示:

ĐHĐCĐ thường niên năm 2024 thông qua việc Miễn nhiệm chức vụ thành viên HĐQT đối với ông/bà có tên sau kể từ khi kết thúc phiên họp ĐHĐCĐ thường niên năm 2024

2024 年年度股东大会批准自 2024 年年度股东大会结束后免除以下姓名的董事会成员职务:

A. Miễn nhiệm TV HĐQT do hết nhiệm kỳ 2018 - 2023:

由于任期届满而免除董事会成员的职务:

- Họ và tên: Nguyễn Thanh Tú

姓名: 阮清秀

- Ngày sinh: 11/12/1993

出生日期: 1993 年 12 月 11 日

- Số CCCD: 048193000406 do CCS QLTTXH cấp ngày 19/04/2021

身份证号码: 048193000406 签发日期: 2021 年 4 月 19 日, 签发地址: 公安部社会秩序管理局

- Địa chỉ thường trú: 01/K5 Phạm Văn Đồng, Phường An Hải Bắc, Quận Sơn Trà, Đà Nẵng

地址: 岷港市山茶君安海北坊范文同路

B. Miễn nhiệm TV HĐQT do có đơn xin từ nhiệm chức vụ TV HĐQT:

因有辞去董事会成员职务的申请而免除董事会成员的职务:

- Họ và tên: Phạm Quế Linh

姓名: 范桂玲

- Ngày sinh: 22/08/1982

出生日期: 1982 年 08 月 22 日

- Số CCCD: 001182030710 do CCS QLTTXH cấp ngày 10/05/2021

身份证号码: 001182030710, 签发日期: 2021 年 5 月 10 日, 签发地址: 公安部社会秩序管理局

- Địa chỉ thường trú: Trương Chúc, Ngũ Hiệp, Thanh Trì, TP.HN

地址: 河内市清池五侠相祝

ĐHĐCĐ thông qua với kết quả biểu quyết như sau:

股东大会通过, 表决结果如下:

Kết quả 结果	Tổng số phiếu phát ra 发出表决票 总数	Tổng số phiếu thu về 收回表决票 总数	Trong đó 其中		
			Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số phiếu 票数	15,894,293	15,894,293	15,894,293		
Đạt tỷ lệ % 比例(%)	100%	100%	100%		

1.10. Thông qua quy chế bầu cử thành viên HĐQT, BKS;

通过董事会和监事会成员选举规则

Đại hội thông qua bằng hình thức giơ tay:

大会以举手的形式通过:

Kết quả 结果		Trong đó 其中		
		Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số cổ đông biểu quyết 股东表决数量	13	13		
Đạt tỷ lệ % 比例 (%)	100%	100%		

1.11. Thông qua danh sách ứng viên để bầu bổ sung/thay thế thành viên HĐQT và BKS

通过董事会和监事会成员候选人名单:

ĐHĐCĐ thường niên năm 2024 thông qua danh sách ứng viên thành viên HĐQT, BKS để bầu bổ sung/thay thế thành viên HĐQT, BKS nhiệm kỳ 2024-2029 như sau:

2024 年年度股东大会通过董事会、监事会成员候选人名单，以选举从 2024 年至 2029 年董事会、监事会成员，具体如下:

Ứng viên TV HĐQT:

董事会成员候选人

1. Họ và tên: NGUYỄN THANH TÚ

姓名: 阮清秀

Giới tính: Nữ

Sinh ngày: 11/12/1993

Quốc tịch: Việt Nam

性别: 女

出生: 1993 年 12 月 11 日

国籍: 越南

CMND/Hộ chiếu số: 048193000406 Ngày cấp: 19/04/2021

Nơi cấp: Cục CS QLHC và TTXH

身份证号/护照号: 048193000406 签发时间: 2021.04.19

签发机关: 社会治安行政管理公安局

Hộ khẩu thường trú: 01/K5 Phạm Văn Đồng, Tổ 16, P. An Hải Bắc, quận Sơn Trà, Đà Nẵng

住址: 越南岷港山茶郡安海北坊 16 组范文同路 01/K5

Trình độ: Cử nhân

学位: 本科

2. Họ và tên: YANG XIAOWEI

姓名: 杨晓蔚

Giới tính: Nam

Sinh ngày: 26/12/1967

Quốc tịch: Trung Quốc

性别: 男

出生: 1967 年 12 月 26 日

国籍: 中国

CMND/Hộ chiếu số: EJ7093323 Ngày cấp: 18/01/2023

Nơi cấp: Cục QL di dân Quốc gia CHND Trung Hoa

身份证号/护照号: EJ7093323 签发时间: 2023.01.18

签发机关: 中华人民共和国移民管理局

Hộ khẩu thường trú: Chiết Giang Trung Quốc

住址: 中国浙江

Trình độ: Cử nhân

学位: 本科

3. Họ và tên: CHEN QINGHUANG

姓名: 陈庆煌

Giới tính: Nam

Sinh ngày: 15/08/1993

Quốc tịch: Trung Quốc

性别: 男

出生: 1993年8月15日

国籍: 中国

CMND/Hộ chiếu số: EG1184913 Ngày cấp: 26/04/2019

Nơi cấp: Cục QL di dân Quốc gia CHND Trung Hoa

身份证号/护照号: EG1184913 签发时间: 2019.04.26

签发机关: 中华人民共和国移民管理局

Hộ khẩu thường trú: Phúc Kiến Trung Quốc

住址: 中国福建

Trình độ: Cử nhân

学位: 本科

4. Họ và tên: ZHOU HAO

姓名: 周昊

Giới tính: Nam

Sinh ngày: 12/03/1990

Quốc tịch: Trung Quốc

性别: 男

出生: 1990年3月12日

国籍: 中国

CMND/Hộ chiếu số: EK4978537 Ngày cấp: 25/06/2023

Nơi cấp: Cục QL di dân Quốc gia CHND Trung Hoa

身份证号/护照号: EK4978537 签发时间: 2023.06.25

签发机关: 中华人民共和国移民管理局

Hộ khẩu thường trú: Hồ Nam Trung Quốc

住址: 中国湖南

Trình độ: Cử nhân

学位: 本科

Ứng viên TV BKS:

监事会成员候选人

1. Họ và tên: PHAN THỊ BÍCH HÀ

姓名: 潘氏碧河

Giới tính: Nữ

Sinh ngày: 15/02/1987

Quốc tịch: Việt Nam

性别：女 出生：1987年2月15日 国籍：

CMND/Hộ chiếu số: 001187029722 Ngày cấp: 24/04/2021

Nơi cấp: Cục CS QLHC và TTXH

身份证号/护照号：001187029722 签发时间：2021.04.24

签发机关：社会治安行政管理公安局

Hộ khẩu thường trú: 2B Tổ 38 Hào Nam Phường Ô Chợ Dừa quận Đống Đa Hà Nội

住址：越南河内栋多郡豪南路38号2B

Trình độ: Cử nhân

学位：本科

Đại hội thông qua bằng hình thức giơ tay:

股东大会通过，表决结果如下：

Kết quả 结果		Trong đó 其中		
		Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số cổ đông biểu quyết 股东表决数量	13	13		
Đạt tỷ lệ % 比例 (%)	100%	100%		

1.12. Bầu thay thế bổ sung thành viên HĐQT, thành viên Ban kiểm soát:

选举董事会和监事会成员:

A. Kết quả kiểm phiếu bầu TV HĐQT như sau:

董事会成员选举统计结果如下：

Kết quả 结果	Tổng số phiếu phát ra 发出表决票总数	Tổng số phiếu thu về 收回表决票总数	Trong đó 其中			
			Ứng viên Thành viên HĐQT 董事会成员候选人			
			Nguyễn Thanh Tú 阮清秀	Zhou Hao 周昊	Yang XiaoWei 杨晓蔚	Chen QingHuang 陈庆煌
Số phiếu 票数	31,788,586	31,788,586	13,725,093	12,400,000	5,141,693	521,800
Đạt tỷ lệ % 比例 (%)	100%	100%	43.18%	39.01%	16.17%	1.64%

- Như vậy ông bà có tên sau sẽ đảm nhận chức vụ thành viên HĐQT Công ty Cổ phần đầu tư phát triển Gas đô thị, nhiệm kỳ 2024-2029 kể từ ngày 25/4/2024:

根据上述的结果，从 2024 年 4 月 25 日起，以下姓名的先生/女士将担任城市燃气发展投资股份公司董事会成员，任期 2024-2029 年：

1. Họ và tên: NGUYỄN THANH TÚ

姓名：阮清秀

Giới tính: Nữ Sinh ngày: 11/12/1993 Quốc tịch: Việt Nam

性别：女 出生：1993 年 12 月 11 日 国籍：越南

CMND/Hộ chiếu số: 048193000406 Ngày cấp: 19/04/2021

Nơi cấp: Cục CS QLHC và TTXH

身份证号/护照号：048193000406 签发时间：2021.04.19

签发机关：社会治安行政管理公安局

Hộ khẩu thường trú: 01/K5 Phạm Văn Đồng, Tổ 16, P. An Hải Bắc, quận Sơn Trà, Đà Nẵng

住址：越南岷港山茶郡安海北坊 16 组范文同路 01/K5

Trình độ: Cử nhân

学位：本科

2. Họ và tên: ZHOU HAO

姓名：周昊

Giới tính: Nam Sinh ngày: 12/03/1990 Quốc tịch: Trung Quốc

性别：男 出生：1990 年 3 月 12 日 国籍：中国

CMND/Hộ chiếu số: EK4978537 Ngày cấp: 25/06/2023

Nơi cấp: Cục QL di dân Quốc gia CHND Trung Hoa

身份证号/护照号：EK4978537 签发时间：2023.06.25

签发机关：中华人民共和国移民管理局

Hộ khẩu thường trú: Hồ Nam Trung Quốc

住址：中国湖南

Trình độ: Cử nhân

学位：本科

B. Kết quả kiểm phiếu bầu TV BKS như sau:

监事会成员选举结果如下：

Kết quả 结果	Tổng số phiếu phát ra 发出表决 票总数	Tổng số phiếu thu về 收回表决 票总数	Trong đó 其中
			Ứng viên BKS 监事会成员候选人
			Phan Thị Bích Hà 范氏碧河
Số phiếu 票数	15,894,293	15,894,293	9,433,393 phiếu bầu bà Phan Thị Bích Hà; 9,433,393 票选举范氏碧河女士 (59.35%) 6,460,900 phiếu bầu trống

			6,460,900 票填空 (40.65%)
Đạt tỷ lệ % 比例 (%)	100%	100%	59.35% bầu bà Phan Thị Bích Hà; 40.65% phiếu trống

Như vậy, ông bà có tên sau sẽ đảm nhận chức vụ thành viên Ban kiểm soát Công ty Cổ phần đầu tư phát triển Gas đô thị, nhiệm kỳ 2024-2029 kể từ ngày 25/4/2024:

根据选举结果，从 2024 年 4 月 25 日起，以下姓名的先生/女士将担任城市燃气发展投资股份公司监事会成员，任期 2024-2029 年：

1. Họ và tên: PHAN THỊ BÍCH HÀ

姓名：潘氏碧河

Giới tính: Nữ

Sinh ngày: 15/02/1987

Quốc tịch: Việt Nam

性别：女

出生：1987 年 2 月 15 日

国籍：

CMND/Hộ chiếu số: 001187029722 Ngày cấp: 24/04/2021

Nơi cấp: Cục CS QLHC và TTXH

身份证号/护照号：001187029722 签发时间：2021.04.24

签发机关：社会治安行政管理公安局

Như vậy, HĐQT công ty gồm có 5 thành viên, cụ thể như sau:

公司董事会会有 5 名董事，包括：

1. Yang XiaoDong – nhiệm kỳ 2021-2026

杨晓东先生 – 任期为 2021 年至 2026 年

2. Zhou Hao - nhiệm kỳ 2024-2029

周昊先生 – 任期为 2024 年至 2029 年

3. Lyu ZhiMing – nhiệm kỳ 2021-2026

吕志明先生 – 任期为 2021 年至 2026 年

4. Huang HongJian – nhiệm kỳ 2021-2026

黄红建先生 – 任期为 2021 年至 2026 年

5. Nguyễn Thanh Tú – nhiệm kỳ 2024-2029

阮清秀女士 – 任期为 2024 年至 2029 年

Ban kiểm soát công ty gồm có 03 thành viên, cụ thể như sau:

公司监事会有 3 名成员，包括：

1. Ông Zhang Bin – nhiệm kỳ 2021-2026

郜志新先生 – 任期为 2021 年至 2026 年

2. Bà Đặng Thị Thu Giang – nhiệm kỳ 2021-2026

邓氏秋江女士 – 任期为 2021 年至 2026 年

3. Bà Phan Thị Bích Hà – nhiệm kỳ 2024 -2029

范氏碧河女士 – 任期为 2024 年至 2029 年

Ông Triệu Quang Thanh - thư ký đọc Biên bản, Nghị quyết ĐHĐCĐ thường niên năm 2024 trước Đại hội.

赵光青先生- 代表秘书组阅读 2024 年度股东大会会议的记录及决议

Đại hội thông qua bằng hình thức giơ tay:

大会以举手的形式通过:

Kết quả 结果		Trong đó 其中		
		Đồng ý 同意	Không đồng ý 不同意	Không có ý kiến 未有意见
Số cổ đông biểu quyết 股东表决数量	13	13		
Đạt tỷ lệ % 比例 (%)	100%	100%		

Cuộc họp Đại hội đồng cổ đông bế mạc vào hồi 11h30 ngày 25/04/2023;

会议于 2023 年 4 月 25 日中午 11:30 结束;

Biên bản cuộc họp Đại hội đồng cổ đông thường niên 2024 gồm 21 trang được lập thành 1490 bản có giá trị pháp lý ngang nhau

2024 年度股东大会会议记录共有 1490 份, 一份 21 页, 拥有同等法律价值。



CHỦ TỌA

NGUYỄN THANH TÚ

THƯ KÝ

TRIỆU QUANG THANH



NGHỊ QUYẾT
ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2024
2024年年度股东大会的决议

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam khóa 14 thông qua ngày 17/6/2020;
根据于2020年6月17日越南社会主义共和国国会通过第59/2020/QH14号的《企业法》;
- Căn cứ biên bản cuộc họp ĐHĐCĐ thường niên 2024 số 01/KĐT-BBĐHĐCĐ ngày 25/4/2024 của Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas Đô thị,
根据于2024年4月25日城市燃气投资发展股份公司股东大会会议的记录

QUYẾT NGHỊ:
决议:

Điều 1. Thông qua các nội dung của cuộc họp ĐHĐCĐ thường niên năm 2024 của Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas Đô thị như sau:

第一条: 批准通过城市燃气投资发展股份公司 2024 年年度股东大会的内容, 具体内容如下:

1. Kết quả hoạt động Kinh doanh năm 2023 với chỉ tiêu chính như sau:

2023 年生产经营活动结果, 主要指标如下:

STT	CHỈ TIÊU	Đvt	Thực hiện năm 2022	Kế hoạch năm 2023	Thực hiện năm 2023	% TH2023 so với KH2023	(%) TH2023so với TH2022
字号	指标	计算单位	2022 年实施	2023 年计划	2023 年实施	比例 (2023 年实施与 2023 年计划)	比例 (2023 年实施与 2022 年实施)
(A)	(B)						
I	Chỉ tiêu sản lượng (Tấn)		18,540	25,029	14,655	59%	79%
II	Xây lắp 工程安装	Dự án		2	3		
	Giá trị hợp đồng ký mới 新签署合同价值	Tỷ.đ (十亿)		6	9		
II	Chỉ tiêu tài chính 财务指标	Tỷ.đ (十亿)					

1	Doanh thu 收入		420.98	479.9	309.09	64%	73%
2	Giá vốn 成本		398.08	449.61	284.55	63%	71%
3	Lãi gộp 毛利润		22.9	30.29	24.53	81%	107%
4	Chi phí bán hàng và quản lý 销售和企业管理费用		23.78	29.16	26.63	91%	112%
5	Lợi nhuận tài chính 财务利润		0.89	1.13	4.43	392%	498%
6	Lợi nhuận KD chính 主要业务利润		-0.88	1.13	2.190	194%	
7	Lợi nhuận khác 其他利润		0.09	0.6	(1.196)		
8	Lợi nhuận trước thuế 税前利润		0.1	2.86	0.994	34.76%	994%
9	Thuế và các khoản phải nộp NSNN 应付国家预算款和税务						
10	Lợi nhuận sau thuế 税后利润		0.1	2.86	0.994	34.76%	994%

2. Các chỉ tiêu KHKD năm 2024 chính như sau:
2024 年经营计划，主要经营指标如下：

Stt 字号	Chỉ tiêu 指标	Đvt 计算单位	TH 2023 2023 年的实施	KH 2024 2024 年的计划	% KH 2024/TH 2023 2024 计划与 2023 年实现的比例 (%)
I	Chỉ tiêu sản lượng 产量 指标				
1	Kinh doanh LPG 液化石油气销售	Tấn 吨	14,655	19,090	130%
	Miền Bắc 北部	Tấn 吨	9,836	12,000	
	Miền Trung 中部	Tấn 吨	1,127	2,890	
	Miền Nam 南部	Tấn 吨	3,692	4,200	
2	Xây lắp 工程安装		2	3	

2.1	Giá trị hợp đồng ký mới 新签署合同价值	Tỷ.đ (十亿)	6	7	
II	Chỉ tiêu tài chính 财务指标				
1	Tổng Doanh thu 总收入	Tỷ.đ (十亿)	309.09	401.817	130%
2	Giá vốn 成本价格	Tỷ.đ (十亿)	284.55	372.7605	131%
3	Lãi gộp 毛利润	Tỷ.đ (十亿)	24.54	29.0565	118%
4	CP quản lý và bán hàng 销售和管理费用	Tỷ.đ (十亿)	26.63	28.5	107%
5	Lợi nhuận tài chính 财务利润	Tỷ.đ (十亿)	4.43	1.13	26%
6	Lợi nhuận KD chính 主要业务利润	Tỷ.đ (十亿)	2.19	1.6865	77%
7	Lợi nhuận khác 其他利润	Tỷ.đ (十亿)	(1.20)		
8	LN trước thuế 税前利润	Tỷ.đ (十亿)	0.994	1.6865	170%
9	Thuế và các khoản phải nộp NSNN 应付国家预算款和税务	Tỷ.đ (十亿)			
10	LN sau thuế 税后利润	Tỷ.đ (十亿)	0.994	1.6865	170%

3. Báo cáo tài chính kiểm toán riêng và hợp nhất năm 2023 với các chỉ tiêu chính như sau:

2023 年度单独及合并经审计财务报表，主要指标如下：

TT 序号	Chỉ tiêu 指标	BCTC hợp nhất 合并财务报告	Báo cáo tài chính riêng 单独财务报告	Ghi chú 备注
1	Tổng tài sản 总资产	272,126,385,030	282,043,779,872	
2	Nợ phải trả: 应付账款	105,746,065,053	107,725,196,532	
3	Vốn chủ sở hữu: 所有者资本	166,380,319,977	174,318,583,340	
4	Tổng doanh thu: 总收入	309,084,654,798	309,084,654,798	
5	Lợi nhuận sau thuế: 税后利润	994,298,424	994,298,424	

4. Thù lao của thành viên Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát năm 2023, và kế hoạch chi trả năm 2024 như sau:

2023 年董事会、监事会的薪酬决算及 2024 年薪酬支付计划如下：

Quyết toán thù lao năm 2023:

2023 年薪酬决算

TT 序号	Họ tên 姓名	Lương 工资	Thù lao HĐQT 董事会薪酬	Cộng 合计	
I	HĐQT	706,742,598	108,000,000	814,742,598	

ĐHQT					
ĐHQT					
	ĐHQT				
1	Nguyễn Thanh Tú 阮清秀	162,500,000	24,000,000	186,500,000	
2	Cheung YipSang 张叶生		8,000,000	8,000,000	Miễn nhiệm TVHĐQT từ ngày 22/04/2023
3	ZHU ZHILIN 朱志林	139,512,000	8,000,000	147,512,000	Miễn nhiệm TVHĐQT từ ngày 22/04/2023
4	Giang Nhược Tri 将若池		18,000,000	18,000,000	Miễn nhiệm TVHĐQT từ ngày 28/09/2023
5	Yoon Kwon Seok 尹权锡		8,000,000	8,000,000	Miễn nhiệm TVHĐQT từ ngày 22/04/2023
6	Yang XiaoDong		12,000,000	12,000,000	Bổ nhiệm TVHĐQT từ ngày 22/04/2023
7	Huang HongJian	207,084,598	16,000,000	223,084,598	Bổ nhiệm TVHĐQT từ ngày 22/04/2023
8	Phạm Quế Linh		12,000,000	12,000,000	Bổ nhiệm TVHĐQT từ ngày 22/04/2023
9	Lyu ZhiMing	197,646,000	2,000,000	199,646,000	Bổ nhiệm TVHĐQT từ ngày 28/09/2023
II	BKS 监事会				
		206,550,827	37,000,000	243,550,827	
1	Gao Zhixin 郜志新		8,000,000	8,000,000	Miễn nhiệm TVHĐQT từ ngày 26/04/2023
2	Cao Lệ Thu 高丽秋	206,550,827	8,000,000	214,550,827	Miễn nhiệm TVHĐQT từ ngày 26/04/2023
3	ZHANG BIN		12,000,000	12,000,000	Bổ nhiệm TVBKS từ ngày 22/04/2023
4	Đặng Thị Thu Giang 邓式秋江		9,000,000	9,000,000	Bổ nhiệm TVBKS từ ngày 22/04/2023

Kế hoạch chi trả thù lao năm 2024

2024 年薪酬支付之计划

- Thành viên HĐQT không chuyên trách: 2.000.000 đồng/tháng
董事会成员: 2,000,000 越南盾/月
- KSV không chuyên trách: 1.500.000 đồng/tháng
监事会成员: 1,500,000 越南盾/月;
- Thù lao Trưởng Ban kiểm soát: 2.000.000 đồng/tháng
监事会主席之薪酬: 2,000,000 越南盾/月

5. Báo cáo hoạt động năm 2023 và phương hướng hoạt động năm 2024 của Hội đồng quản trị (chi tiết như đính kèm)

2023 年董事会工作总结及 2024 年董事会工作计划之报告 (详看附件)

6. Báo cáo hoạt động năm 2023 và phương hướng hoạt động năm 2024 của Ban kiểm soát (chi tiết như đính kèm)

2023 年监事会工作总结及 2024 年监事会工作计划（详见附件）

7. **Lựa chọn đơn vị kiểm toán BCTC công ty năm 2024**

选择负责公司 2024 年度审计财务报表的审计单位

Đồng ý chọn lựa đơn vị kiểm toán độc lập năm 2024 là Công ty TNHH Kiểm toán An Việt theo đề xuất của BKS.

同意在 2024 年使用安越审计有限公司负责公司 2024 年度财务审计报告的单位

8. **Báo cáo hoạt động của Ban kiểm toán nội bộ năm 2023 và KH năm 2024 (chi tiết như đính kèm)**

2023 年内部审计委员会工作总结及 2024 年内部审计委员会工作计划（想看附件）

9. **Chấp thuận cho cổ đông tăng tỷ lệ sở hữu cổ phần tại Công ty lên trên 25% VDL mà không phải thực hiện thủ tục chào mua công khai**

关于批准股东可以购买/接受转让公司股份而持有股份数量从 25% 以上并不需要进行要约收购程序的请示；

Căn cứ tình hình thực tế của Công ty, các quy định của pháp luật và Điều lệ Công ty, ĐHĐCĐ thường niên năm 2024 đồng ý cho cổ đông Nguyễn Thanh Tú không phải thực hiện các thủ tục chào mua công khai cổ phiếu mã chứng khoán PCG khi tăng tỷ lệ sở hữu từ 22,74% lên trên 25% vốn điều lệ Công ty. Cụ thể:

根据公司的实际情况，法律和公司章程的规，2024 年年度股东大会同意关于当股东阮清秀持股比例从 22.74% 增加到公司注册资本的 25% 以上时，不需要执行公开要约收购程序的内容，具体如下：

Mua/nhận chuyển nhượng từ cổ đông Thái Thị Duyên Hải, CCCD số 048191006013 cấp ngày 15/08/2021 bởi Cục Cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội. Số lượng cổ phiếu mua/nhận chuyển nhượng: 2.771.700 cổ phiếu PCG, chiếm tỷ lệ 14.69% tổng số cổ phần.

从泰氏沿海股东购买或接受转让 PCG 股票，股票购买或接受转让数量：2,771,700 股，占 14.69%。

Phương thức mua: Mua khớp lệnh/thỏa thuận hoặc theo quy định của Sở Giao dịch chứng khoán Hà Nội và Ủy ban chứng khoán Nhà nước mà không phải thực hiện các thủ tục chào mua công khai theo quy định của pháp luật.

交易方式：根据河内证券交易所和国家证券委员会的规定执行购买/接手转让，而无需办理公开要约收购的手续。

Số lượng cổ phiếu bà Nguyễn Thanh Tú nắm giữ sau khi hoàn thành giao dịch: 7.063.400 cổ phiếu, tương đương với trên 37.43% tổng số lượng cổ phiếu phát hành của Công ty Cổ phần đầu tư phát triển Gas đô thị.

交易完成折后，阮清秀女士持有股票总数为 7,063,400 股，占 37.43%

Thời gian thực hiện: Sau khi được Đại hội đồng cổ đông thường niên 2024 thông qua.

实施时间：经 2024 年年度股东大会批准之后。

10. **Miễn nhiệm TV HĐQT bà Nguyễn Thanh Tú do hết nhiệm kỳ 2018-2023, và TV HĐQT bà Phan Thị Quế Linh do có đơn xin từ nhiệm chức vụ TV HĐQT.**

由于任期届满而阮清秀女士不再担任董事会成员职务，因有辞去董事会成员职务的申请而范氏桂玲女士不再担任董事会成员的职务

11. **Bầu ông bà có tên sau đảm nhận chức vụ thành viên HĐQT Công ty Cổ phần đầu tư phát triển Gas đô thị, nhiệm kỳ 2024-2029 kể từ ngày 25/4/2024:**

从 2024 年 4 月 25 日起，选举以下姓名的先生/女士担任城市燃气发展投资股份公司董事会成员，任期 2024-2029 年：

1. Họ và tên: NGUYỄN THANH TÚ

姓名：阮清秀

Giới tính: Nữ

Sinh ngày: 11/12/1993

Quốc tịch: Việt Nam

性别: 女

出生: 1993 年 12 月 11 日

国籍: 越南

CMND/Hộ chiếu số: 048193000406

Ngày cấp: 19/04/2021

Y
IN
TI
P.

Nơi cấp: Cục CS QLHC và TTXH

身份证号/护照号: 048193000406 签发时间: 2021.04.19

签发机关: 社会治安行政管理公安局

Hộ khẩu thường trú: 01/K5 Phạm Văn Đồng, Tổ 16, P. An Hải Bắc, quận Sơn Trà, Đà Nẵng

住址: 越南岷港山茶郡安海北坊 16 组范文同路 01/K5

Trình độ: Cử nhân

学位: 本科

2. Họ và tên: ZHOU HAO

姓名: 周昊

Giới tính: Nam Sinh ngày: 12/03/1990 Quốc tịch: Trung Quốc

性别: 男 出生: 1990 年 3 月 12 日 国籍: 中国

CMND/Hộ chiếu số: EK4978537 Ngày cấp: 25/06/2023

Nơi cấp: Cục QL di dân Quốc gia CHND Trung Hoa

身份证号/护照号: EK4978537 签发时间: 2023.06.25

签发机关: 中华人民共和国移民管理局

Hộ khẩu thường trú: Hồ Nam Trung Quốc

住址: 中国湖南

Trình độ: Cử nhân

学位: 本科

12. Bầu ông bà có tên sau đảm nhận chức vụ thành viên Ban kiểm soát Công ty Cổ phần đầu tư phát triển Gas đô thị, nhiệm kỳ 2024-2029 kể từ ngày 25/4/2024:

从 2024 年 4 月 25 日起, 选举以下姓名的先生/女士担任城市燃气发展投资股份公司监事会成员, 任期 2024-2029 年:

1. Họ và tên: PHAN THỊ BÍCH HÀ

姓名: 潘氏碧河

Giới tính: Nữ Sinh ngày: 15/02/1987 Quốc tịch: Việt Nam

性别: 女 出生: 1987 年 2 月 15 日 国籍:

CMND/Hộ chiếu số: 001187029722 Ngày cấp: 24/04/2021

Nơi cấp: Cục CS QLHC và TTXH

身份证号/护照号: 001187029722 签发时间: 2021.04.24

签发机关: 社会治安行政管理公安局

Hộ khẩu thường trú: 2B Tổ 38 Hào Nam Phường Ô Chợ Dừa quận Đống Đa Hà Nội

住址: 越南河内栋多郡豪南路 38 号 2B

Trình độ: Cử nhân

学位: 本科

Điều 2. Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.

第二条: 本决议从签署之日起生效。

Điều 3. Các cổ đông, Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát và ban Điều hành Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas Đô thị có trách nhiệm thi hành Nghị quyết này./.

第三条: 各位股东, 董事, 监事以及公司经理班子有责任执行本决议。



CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ
PHÁT TRIỂN GAS ĐÔ THỊ
城市燃气投资发展股份公司

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
越南社会主义共和国
独立-自由-幸福

Số: ..01./ KĐT-BCHĐQT
编号: 01.../ KĐT-BCHĐQT

Hà nội, ngày 4 tháng 4 năm 2023
河内, 2023 年 4 月 4 日

BÁO CÁO

Hoạt động của Hội đồng quản trị năm 2023

và Kế hoạch hoạt động năm 2024

关于 2023 年董事会工作总结和 2024 年董事会工作计划报告

Kính gửi: Đại hội đồng cổ đông

敬致: 股东大会

Hội đồng quản trị (HĐQT) xin trân trọng thông báo kết quả hoạt động của HĐQT Công ty Cổ phần Đầu tư Phát triển Gas Đô thị trong năm 2023 và kế hoạch hoạt động năm 2024, cụ thể như sau:

关于 2023 年城市燃气投资发展股份公司董事会工作总结和 2024 年董事会工作计划的事宜, 董事会汇报具体如下:

I. Hoạt động của Hội đồng quản trị (HĐQT) năm 2023

2023 年董事会工作总结

1. Hoạt động của HĐQT năm 2023:

2023 年董事会工作情况:

HĐQT đã thực thực hiện các nhiệm vụ sau:

2023 年董事会已执行以下工作内容:

- Giám sát, chỉ đạo Giám đốc trong việc thực hiện Công tác tổ chức ĐHĐCĐ thường niên năm 2023;

指示和监督公司总经理实施组织 2022 年度股东大会的工作;

- Giám sát việc chỉ đạo điều hành hoạt động sản xuất kinh doanh của Ban Giám đốc; việc triển khai các Nghị quyết/Quyết định của HĐQT và Nghị quyết của ĐHĐCĐ thường niên và bất thường năm 2023;

监督公司经理班子实施管理公司生产经营活动并且监督实施董事会及 2023 年度股东大会和临时股东大会决议的工作;



- Chỉ đạo ban điều hành kịp thời có những quyết sách phù hợp để duy trì, ổn định và phát triển hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty trong tình hình dịch bệnh covid 19; Hỗ trợ ban Giám đốc tìm kiếm khách hàng, cung cấp thêm dịch vụ tư vấn cho khách hàng để Việc triển khai các dự án xây lắp hệ thống gas và công tác thanh quyết toán của các dự án;

指示公司经理班子在疫情的情况下迅速做出适当的决定，以维持，稳定和发展公司的生产和业务活动；协助经理班子寻找客户，为客户提供更多咨询和服务；

- Công tác thu hồi công nợ đối với các khách hàng LPG và xây lắp;

监督公司经理班子实施收回客户应收账款的工作；

- Việc sử dụng lao động và thực hiện các chế độ chính sách cho người lao động theo quy định của Công ty và pháp luật;

根据公司和法律的规定，使用人力资源并且实施员工政策制度地工作

- Thường xuyên cập nhật tình hình hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty để có những chỉ đạo kịp thời trong công tác lãnh đạo quản lý, điều hành của Ban Giám đốc.

为了及时指示经理班、定期更新公司的生产经营活动的情况。

2. Tổng kết các cuộc họp trong năm 2023

2023 年董事会会议总结

HĐQT Công ty đã tổ chức họp và xin ý kiến bằng văn bản. Các Nghị quyết/Quyết định của Hội đồng quản trị (bao gồm cả các Nghị quyết của HĐQT được thông qua dưới hình thức lấy ý kiến bằng văn bản) gồm:

在 2023 年，公司董事会已经组织董事会会议并且通过书面形式征询董事的意见。

2023 年董事会决定/决议的内容如下：

Stt	Ngày ban hành	Nội dung
I. Nghị quyết HĐQT		
1	22/02/2023	<ul style="list-style-type: none"> - Thôi đảm nhận chức vụ Phụ trách kế toán Công ty đối với bà Phan Ngọc Lan kể từ ngày 01/3/2023; 从 2023 年 3 月 1 日起，范玉兰女士会停止担任司会计人员的职务； - Bổ nhiệm ông Nguyễn Trúc Lâm đảm nhận chức vụ Kế toán trưởng Công ty kể từ ngày 01/3/2023; 从 2023 年 3 月 1 日起，任命阮竹林先生会担任公司总会计师的职务； - Thôi đảm nhận chức vụ Thư ký Công ty, người được ủy quyền công bố thông tin đối với bà Nguyễn Thị Huệ kể từ ngày 01/3/2023; 从 2023 年 3 月 1 日起，阮氏慧女士会停止担任公司秘书、被授权发布信息人的职务； - Bổ nhiệm ông Triệu Quang Thanh đảm nhận chức vụ Người phụ trách quản trị Công ty kiêm nhiệm thư ký Công ty kể từ ngày 01/3/2023; 自 2023 年 3 月 1 日起，任命赵光青先生担任公司行政负责人兼公

		<p>司秘书的职务；</p> <p>- Bổ nhiệm bà Cao Lệ Thu là người được Ủy quyền CBTT của Công ty kể từ ngày 01/3/2023</p> <p>从 2023 年 3 月 1 日起，任命高丽秋女士担任公司信息披授权发布信息人的职务；</p> <p>- Kế hoạch tổ chức ĐHĐCĐ thường niên 2023, cụ thể:</p> <p>2022 年度股东大会的计划，具体如下：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ngày đăng ký cuối cùng thực hiện quyền tham dự ĐHĐCĐ thường niên 2023 là ngày 27/3/2023; 2023 年 3 月 27 日是登记出席 2023 年度股东大会权利的最后日期； 2. Ủy quyền cho Giám đốc Công ty quyết định toàn bộ các vấn đề có liên quan đến việc tổ chức ĐHĐCĐ thường niên 2023. 授权公司总经理决定与组织 2023 年度股东大会有关的事宜。
2	21/4/2023	<p>Thông qua các nội dung trình ĐHĐCĐ thường niên 2023, cụ thể:</p> <p>批准提交 2023 年度股东大会的内容，具体如下：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Báo cáo kết quả hoạt động SXKD 2022; KHKD năm 2023; 2022 年生产经营报告、2023 年经营计划； 2. BCTC kiểm toán năm 2022; 2022 年审计财务报表； 3. Thông qua quyết toán thù lao HĐQT, BKS năm 2022 và kế hoạch chi trả năm 2023; 批准 2022 年董事会、监事会薪酬结算及 2023 年董事会、监事会薪酬支付计划； 4. Báo cáo hoạt động của HĐQT năm 2022 và kế hoạch hoạt động năm 2023; 2022 年董事会工作总结报告及 2023 年董事会工作计划； 5. Báo cáo hoạt động của Ban kiểm toán nội bộ năm 2022 và kế hoạch 2023; 2022 年内部审计委员会工作总结报告及 2023 年工作计划； 6. Thông qua việc tăng tỷ lệ sở hữu của Nhà đầu tư nước ngoài tại Công ty; 批准增加外国投资者在公司持股的比例； 7. Chấp thuận cho cổ đông tăng tỷ lệ sở hữu cổ phần tại Công ty lên trên 25%/VĐL mà không phải thực hiện thủ tục chào mua công khai; 批准股东可以购买/接受转让公司股份而持有股份数量从 25% 以上并不需要进行要约收购程序的事宜 8. Ủy quyền cho ông Zhu ZhiLin – Thành viên HĐQT thực hiện quyền của Chủ tịch HĐQT tại ĐHĐCĐ thường niên 2022

		<p>授权朱志林先生在 2022 年度股东大会上执行董事长的权利;</p> <p>9. Bổ sung nội dung chương trình họp ĐHĐCĐ thường niên 2023: bầu ông Jeon Young Jun đảm nhận chức vụ thành viên HĐQT Công ty nhiệm kỳ 2023-2028, thay thế ông Youn Kwon Seok.</p> <p>2023 年度股东大会新增内容: 选举 Jeon Young Jun 先生接替 Youn Kwon Seok 先生在 2023-2028 年任期担任公司董事的职务。</p>
3	26/4/2023	<p>- Bãi nhiệm chức vụ Chủ tịch HĐQT đối với ông Cheung Yip Sang, bầu bà Nguyễn Thanh Tú giữ chức Chủ tịch HĐQT nhiệm kỳ 2021-2026.</p> <p>罢免 Cheung Yip Sang 先生董事长的职务, 选举阮清秀女士担任在 2021-2026 年任期董事长的职务。</p> <p>- Bãi nhiệm chức vụ Giám đốc – Người đại diện theo pháp luật đối với ông Zhu ZhiLin, bổ nhiệm ông Huang HongJian giữ chức vụ Giám đốc – Người đại diện theo pháp luật của Công ty.</p> <p>免去朱志林先生的总经理、法定代表人职务, 任命黄洪建先生担任公司总经理兼法定代表人。</p> <p>- Bổ nhiệm bà Phạm Quế Linh giữ chức vụ Giám đốc tài chính Công ty.</p> <p>任命范桂玲女士担任公司财经经理职务。</p> <p>- Bổ sung 01 con dấu của Công ty và thay đổi số lượng con dấu công ty là 02 (hai) con dấu.</p> <p>添加 01 个公司印章并将公司印章数量更改为 02 (两) 个印章。</p>
4	25/5/2023	<p>- Ủy quyền cho Giám đốc Công ty ký các phụ lục hợp đồng và các văn bản liên quan đến khoản vay của Hợp đồng cho vay tiền số 12/HĐ-KĐT ngày 09/05/2018.</p> <p>授权公司总经理签署关于 2018 年 5 月 9 日第 12/HD-KDT 号借款合同包括合同附录和有关的文件。</p>
5	06/6/2023	<p>- Bổ nhiệm Lyu Zhiming giữ chức vụ Phó Giám đốc Công ty, phụ trách điều hành toàn bộ các hoạt động kinh doanh và công việc thường xuyên của Công ty.</p> <p>任命吕志明先生担任公司副总经理, 负责管理公司各项业务活动和日常工作。</p>
6	19/7/2023	<p>- Chốt danh sách cổ đông thực hiện kế hoạch tổ chức ĐHĐCĐ bất thường lần 2 năm 2023 như sau:</p> <p>2023 年第二次临时股东大会股东的名单如下:</p> <p>+ Ngày đăng ký cuối cùng thực hiện quyền tham dự ĐHĐCĐ bất thường: 14/8/2023;</p> <p>登记出席临时股东大会权利的最后日期: 2023 年 8 月 14 日;</p> <p>+ Thời gian dự kiến tổ chức Đại hội: 21/9/2023;</p>

		<p>预计召开股东大会时间：2023年9月21日；</p> <p>+ Nội dung họp dự kiến: Lựa chọn đơn vị kiểm toán và các vấn đề thuộc thẩm quyền của Đại hội đồng cổ đông theo quy định của pháp luật.</p> <p>预计会议内容：根据法律规定选择审计单位及关于股东大会的事宜。</p> <p>- Thôi đảm nhận chức vụ Phó Giám đốc Công ty đối với ông Wu Zhijun kể từ ngày 20/7/2023.</p> <p>从2023年7月20日起，吴志军先生会停止担任公司副经理的职务。</p> <p>- Thôi đảm nhận chức vụ Giám đốc – người đại diện theo pháp luật của Công ty TNHH thương mại thiết bị năng lượng Việt Nam; Công ty TNHH Xây dựng và kỹ thuật PCG Việt Nam và Công ty TNHH PCG Phú Vinh đối với ông Wu Zhijun kể từ ngày 20/7/2023.</p> <p>从2023年7月20日起，对于吴志军先生，将免去越南能源设备贸易有限责任公司、越南PCG建筑与技术有限责任公司、富荣PCG有限责任公司总经理兼法定代表人的职务。</p> <p>- Thôi ủy quyền đại diện quản lý phần vốn của Công ty Cổ phần đầu tư phát triển Gas đô thị tại Công ty TNHH thương mại thiết bị năng lượng Việt Nam; Công ty TNHH Xây dựng và kỹ thuật PCG Việt Nam và Công ty TNHH PCG Phú Vinh đối với ông Wu Zhijun kể từ ngày 20/7/2023.</p> <p>从2023年7月20日起，停止授权吴志军先生在越南能源设备贸易有限责任公司、越南PCG建筑与技术有限责任公司、富荣PCG有限责任公司担任城市燃气投资发展股份公司资本管理的代表人。</p> <p>- Bổ nhiệm ông Yang Xiaowei, sinh ngày 26/12/1967, Quốc tịch: Trung Quốc, số hộ chiếu EJ7093323 do Cục QLXNC Bộ công an Trung Quốc cấp ngày 18/01/2023 làm Giám đốc – người đại diện theo pháp luật của Công ty TNHH thương mại thiết bị năng lượng Việt Nam; Công ty TNHH Xây dựng và kỹ thuật PCG Việt Nam và Công ty TNHH PCG Phú Vinh kể từ ngày 20/7/2023.</p> <p>从2023年7月20日起，任命杨晓蔚先生（1967年12月26日出生，国籍：中国，护照号码 EJ7093323 由中华人民共和国公安部出入境管理局于2023年1月18日签发）为越南能源设备贸易有限责任公司、越南PCG建筑与技术有限责任公司、富荣PCG有限责任公司担任总经理兼法定代表人。</p> <p>- Ủy quyền đại diện quản lý phần vốn của Công ty Cổ phần đầu tư phát triển Gas đô thị tại Công ty TNHH thương mại thiết bị năng lượng Việt Nam; Công ty TNHH Xây dựng và kỹ thuật PCG Việt Nam và Công ty TNHH PCG Phú Vinh đối với ông Yang Xiaowei kể từ ngày 20/7/2023.</p> <p>从2023年7月20日起，授权杨晓蔚先生在越南能源设备贸易有限责任公司、越南PCG建筑与技术有限责任公司、富荣PCG有限责任公司担任城市燃气投资发展股份公司资本管理的代表人。</p>
7	22/8/2023	<p>- Thống nhất thông qua việc tham gia góp vốn thành lập công ty con/liên kết với tổng mức vốn góp dự kiến của Công ty Cổ phần đầu tư phát</p>

		<p>triển Gas đô thị tối đa là 16,500,000,000 VNĐ (Bằng chữ: Mười sáu tỷ năm trăm triệu đồng).</p> <p>一致批准出资设立子公司及联营公司，预计城市燃气投资发展股份公司的出资总额最多为 165 亿越南盾（大写：壹佰陆拾伍亿）。</p>
8	8/9/2023	<p>- Đồng ý thông qua các nội dung sau đề trình ĐHĐCĐ tại cuộc họp ĐHĐCĐ bất thường lần 2 năm 2023 của Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas đô thị:</p> <p>一致批准交城市燃气投资发展股份公司 2023 年第二次临时股东大会审议以下内容:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Thông qua báo cáo kết quả hoạt động SXKD năm 2022, kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2023; 批准 2022 年经营业绩报告、2023 年经营计划; - Thông qua báo cáo tài chính hợp nhất và báo cáo tài chính riêng năm 2022 đã được kiểm toán; 批准 2022 年经审计的合并和单独的财经报告; - Thông qua quyết toán thù lao HĐQT, BKS năm 2022 và KH năm 2023; 批准董事会、监事会 2022 年薪酬结算及 2023 年计划; - Thông qua báo cáo hoạt động của HĐQT năm 2022 và KH năm 2023; 批准董事会 2022 年活动报告和 2023 年计划; - Thông qua báo cáo hoạt động của BKS năm 2022 và KH năm 2023, lựa chọn đơn vị kiểm toán độc lập năm 2023; 批准监事会 2022 年活动报告和 2023 年计划，选择 2023 年独立审计单位; - Thông qua báo cáo hoạt động của Ban kiểm toán nội bộ năm 2022 và Kế hoạch năm 2023; 批准内部审计委员会 2022 年活动报告和 2023 年计划; <p>- Bổ sung nội dung Bầu Thành viên HĐQT thay thế ông Giang Nhượng Trì vào nội dung cuộc họp ĐHĐCĐ bất thường lần 2 năm 2023 của Công ty Cổ phần đầu tư phát triển Gas đô thị để Đại hội quyết định theo thẩm quyền.</p> <p>在 2023 年第二次临时股东大会的议程补充关于选举更换董事江若池先生的议题，以股东大会根据权限实施选举更换董事。</p> <p>- Bổ sung nội dung trình Đại hội đồng cổ đông bất thường bất thường lần 2 năm 2023 theo đề nghị của cổ đông Nguyễn Thanh Tú về việc: chấp thuận và thông qua việc cổ đông là bà Nguyễn Thanh Tú không phải thực hiện các thủ tục chào mua công khai khi bà Nguyễn Thanh Tú tăng tỷ lệ sở hữu từ 4.291.700 CP tương đương với 22,74% tổng số lượng cổ phiếu phát hành lên trên 10.000.000 CP tương đương với trên 51% tổng số lượng cổ phiếu phát hành của Công ty Cổ phần đầu tư phát triển Gas đô thị.</p> <p>在 2023 年第二次临时股东大会的议程补充关于按照阮清秀女士</p>

		<p>提到的建议：当阮清秀女士将其持股比例从 4,291,700 股相当于已发行股份总数的 22.74%增加到超过 10,000,000 股，相当于城市燃气投资发展股份公司已发行股份总数的 51%以上的时候，则不需要执行要约收购手续。</p> <p>- Bổ sung nội dung trình Đại hội đồng cổ đông bất thường bất thường lần 2 năm 2023 theo tờ trình số 05/TTr-KĐT của HĐQT công ty về việc thực hiện thay đổi tỷ lệ sở hữu của nhà đầu tư nước ngoài theo quy định pháp luật.</p> <p>在 2023 年第二次临时股东大会的议程补充关于公司董事会第 05/TTr-KĐT 号请示，依法变更外国投资者持股比例的议题；</p> <p>- Bổ sung nội dung trình Đại hội đồng cổ đông bất thường bất thường lần 2 năm 2023 theo tờ trình số 07/TTr-KĐT của HĐQT công ty về việc: ủy quyền Hội đồng quản trị công ty lập phương án cơ chế ưu đãi theo quyền cổ phần của Công ty.</p> <p>在 2023 年第二次临时股东大会的议程补充关于公司董事会第 07/TTr-KĐT 号请示，制定公司股权激励方案的议题。</p>
9	25/12/2023	<p>- Quyết định ủy thác một Công ty Quản lý Đầu tư tiến hành quản lý cho công ty. Tổng số vốn tối đa của quỹ ủy thác quản lý tài chính là 50 tỷ, thu nhập mục tiêu của quỹ ủy thác quản lý tài chính là 5% lãi suất hàng năm. Ủy quyền cho Giám đốc công ty quyết định công ty quản lý đầu tư, ký hợp đồng ủy thác quản lý tài chính với công ty nhận ủy thác quản lý tài chính, xác định thời gian và thực hiện công việc này.</p> <p>决定委托一家投资管理公司。理财信托基金总资本上限为 500 亿，理财信托基金目标收益为年利率 5%。授权公司总经理决定投资管理公司，与理财信托公司签订理财信托合同，确定时间并开展此项工作。</p> <p>- Thôi đảm nhiệm chức vụ người ủy quyền công bố thông tin của bà Cao Lệ Thu kể từ ngày 15/12/2023.</p> <p>从 2023 年 12 月 15 日起，高丽秋女士不会担任信息披露授权人的职位。</p>

3. Thù lao, lương và các lợi ích khác của từng thành viên HĐQT.

董事会成员个人薪酬，工资及其他利益：

Chi tiết thù lao, chi phí lương của thành viên HĐQT được tổng hợp và thể hiện trong báo cáo Thù lao và lương của HĐQT, ban kiểm soát năm 2023 và kế hoạch chi trả năm 2024.

董事会成员薪酬和工资细节在 2023 年董事会、监事会薪酬和工资以及 2024 年支付计划报告中总结和展示。

Các chi phí khác liên quan được thực hiện theo quy định tại Quy chế tài chính, quy chế hoạt động của HĐQT và định mức chi tiêu nội bộ của Công ty.

其他相关费用应按照财务规则、董事会运作规则和公司内部开支规范标准执行。

II. Kế hoạch hoạt động năm 2024.

2024 年董事会工作计划

Căn cứ định hướng phát triển của Công ty trong thời gian tới, HĐQT đề ra phương hướng hoạt động năm 2024 như sau:

根据公司未来发展方向，董事会提出 2024 年工作计划如下：

1. Chỉ đạo Ban Giám đốc Công ty triển khai Nghị quyết ĐHĐCĐ năm 2024, bám sát các hoạt động của Công ty trong việc triển khai kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2024, hỗ trợ và phối hợp Giám đốc xử lý kịp thời và tháo gỡ những khó khăn vướng mắc để hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty đạt và vượt mức kế hoạch được giao.

指示公司经理班子落实 2024 年度股东大会之的决议，在公司落实 2024 年经营计划的过程进行监督、检查及指导。为公司生产经营活动达到及超过计划指标、支持协助公司总经理及时处理和解决困难；

2. Tiếp tục chỉ đạo quyết liệt Ban Giám đốc có phương án xử lý dứt điểm các tồn đọng liên quan đến hoạt động sản xuất kinh doanh của công ty như: thu hồi nợ khó đòi; bán, chuyển nhượng/dừng các dự án kinh doanh không có hiệu quả.

继续指示公司经理班子彻底处理公司存在的问题，比如：收回坏账、转移/停止低效的项目等；

3. Tiếp tục cùng Ban giám đốc nghiên cứu bổ sung các lĩnh vực kinh doanh khác, nhằm mở rộng ngành nghề, lĩnh vực kinh doanh của Công ty để thích ứng với tình hình mới.

继续与经理班子研究和补充其他业务领域，以扩大公司的业务线和领域，适应新形势；

4. Tiếp tục hỗ trợ Ban GD tìm kiếm, làm việc với các khách hàng mới trong các khu Công nghiệp để mở rộng đối tượng sử dụng khí, đặc biệt là các khách hàng có vốn đầu tư Trung Quốc.

继续支持经理班子寻找在工业园区的新客户，扩大用户，特别是中资的客户；

5. Nâng cao giá trị thương hiệu, tăng cường quan hệ với các cổ đông nhằm công bố thông tin tới công chúng một cách nhanh chóng, kịp thời và minh bạch.

为向公众迅速，及时和透明地颁发信息、提升品牌价值，维护良好的股东关系；

6. Tiếp tục duy trì và đẩy mạnh các hoạt động khác thuộc chức năng nhiệm vụ của HĐQT, khắc phục những mặt còn hạn chế, cùng với ban Giám đốc phấn đấu đưa công ty ngày càng phát triển, xứng đáng với sự mong muốn của cổ đông .

维持和促进在董事会职能范围内的其它工作，克服存在的缺点，与经理班子一起努力让公司越来越发展，值得股东的愿望；

7. Tiếp tục thực hiện công tác đảm bảo an sinh xã hội đối với người lao động; nâng cao đời sống vật chất, tinh thần cho người lao động; phát triển chất lượng đội ngũ cán bộ, chính sách nhân sự để giữ người tài.

继续为员工实施确保社会安生的工作；提升员工生活的质量；提高干部队伍的素质，为留住人才实施人事政策。

Nơi nhận:

接收处:

- ĐHĐCĐ;
股东大会；
- HĐQT, BKS;
董事会、监事会；
- Lưu VT; LT.01.
存档：文员。

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
代表董事会
CHỦ TỊCH
CÔNG TY CỔ PHẦN
ĐẦU TƯ PHÁT TRIỂN
GAS ĐỒ THỦ
Q. CẦU GIẤY - TP. HÀ NỘI

NGUYỄN THANH TÚ



Số: 01/ KĐT-BCBKS
编号: 01/ KĐT-BCBKS

Hà nội, ngày 4 tháng 4 năm 2024
河内, 2024年4月4日

BÁO CÁO 报告

Về hoạt động của Ban kiểm soát năm 2023 và kế hoạch năm 2024 và đề xuất lựa chọn đơn vị kiểm toán độc lập năm 2024 关于 2023 年监事会工作的落实情况与 2024 年工作计划 及选择 2024 年独立审计单位的事宜

I. KẾT QUẢ KIỂM TRA, GIÁM SÁT NĂM 2023 2023 年监督、检查工作的结果

1. Hoạt động của Ban kiểm soát.

监事会的工作:

Căn cứ vào nhiệm vụ kế hoạch của Ban kiểm soát đã được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2023 thông qua. Trong năm 2023, công tác kiểm tra, giám sát của Ban Kiểm soát được thực hiện thông qua các số liệu báo cáo của Công ty như sau:

根据 2023 年股东大会已批准通过的任务计划, 在 2023 年受新冠疫情的影响, 监事会的监督、检查工作以掌握公司经营效果情况如下:

- 1.1. Giám sát việc tuân thủ các quy định pháp luật hiện hành và Điều lệ Công ty trong việc lãnh đạo, chỉ đạo điều hành hoạt động sản xuất kinh doanh Ban Giám đốc.

监督遵守现行法律规定和公司章程, 领导和指导经营班子执行生产经营活动的运作;

- 1.2. Giám sát việc thực hiện Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông.

监督执行股东大会决议的事宜;

- 1.3. Phối hợp với Hội đồng quản trị, kiểm tra, giám sát các hoạt động sản xuất kinh doanh toàn Công ty. Giám sát trong việc quản lý, sử dụng nguồn vốn, tài sản và các nguồn lực khác của Công ty, nhằm đảm bảo sử dụng vốn hiệu quả, chống thất thoát, lãng phí, tuân thủ đúng quy định, nội quy, quy chế của Công ty và pháp luật của Nhà nước.

与董事会配合检查、监督公司生产经营工作。监督公司资金、资产和其他资源, 以确保资金的有效利用, 防止损失和浪费, 遵守国家法律和公司的制度、规则及规定;



1.4. Thành viên Báo cáo tài chính hàng quý, bán niên và cả năm, đảm bảo tính đúng đắn, minh bạch trong các báo cáo. Phân tích, đánh giá tình hình tài chính, khả năng bảo toàn và phát triển vốn của Công ty.

审定年度财务报告、半年报告和季度报告，保证报告内容的正确性和透明性；分析、评估财务情况、保护和发展公司资本的能力。

2. Các cuộc họp của BKS:

监事会的会议:

Ngày 22/04/2023 ĐHĐCĐ bất thường đã ra nghị quyết thông qua nội dung thay đổi nhân sự BKS của công ty, cụ thể:

2023年4月22日，临时股东大会已经通过关于更换监事会成员事宜的决议，具体如下:

- Bãi nhiệm chức vụ Kiểm soát viên đối với ông Gao Zhixin và bà Cao Lệ Thu;

自2023年4月22日起，高志新先生和高丽秋女士不再担任监事会成员的职务;

- Bầu thay thế 02 thành viên Ban kiểm soát mới nhiệm kỳ 2021-2026 đối với ông Zhang Bin và bà Đặng Thị Thu Giang kể từ ngày 22/4/2023;

自2023年4月22日起，选举张斌先生和邓氏秋江女士担任2021-2026年任期新监事会的成员;

Sau đó ngày 26/4/2023 BKS đã tổ chức cuộc họp để bầu trưởng Ban kiểm soát. Ngoài ra, các nội dung khác thuộc thẩm quyền được các kiểm soát viên thống nhất qua điện thoại và email.

然后，在2023年4月26日，监事会召开会议选举监事会主席。此外，监事会成员通过电话和电子邮件统一表决的其他内容。

3. Hoạt động của các thành viên ban kiểm soát:

监事会成员的工作:

Trên cơ sở quy định của Luật doanh nghiệp và Điều lệ Công ty về chức năng nhiệm vụ quyền hạn của BKS, các thành viên BKS có trách nhiệm xử lý giải quyết vấn đề theo phạm vi được phân công, chịu trách nhiệm trước ĐHĐCĐ về các ý kiến và báo cáo của cá nhân.

在《企业法》和《公司章程》关于监事会职能、职责和权力规定的基础上，监事会成员负责按照指定范围处理和解决问题，并在股东大会上负责提出个人意见和报告。

BKS đã phân công nhiệm vụ cụ thể cho từng cá nhân như sau:

监事会给每个成员分配的具体任务如下:

- Ông ZHANG BIN – Trưởng ban:

监事会主席 – Zhang Bin 先生:

- Chịu trách nhiệm về công tác tổ chức chung của BKS;
负责监事会组织工作;
- Chủ trì xây dựng, cập nhật Quy chế hoạt động của Ban kiểm soát;
主持制定和更新监事会工作的规则;
- Chủ trì thẩm định báo cáo tài chính của công ty;
主持对公司财务报表实施评估的工作;
- Thực hiện các nhiệm vụ khác theo chức năng nhiệm vụ quy định tại Điều lệ, quy chế hoạt động của BKS.
根据监事会章程和工作规则的职能和职责, 执行其他任务。

- Bà Nguyễn Thu Hương – kiểm soát viên:

监事会成员 - 阮秋香女士:

- Tham gia xây dựng, cập nhật Quy chế hoạt động của Ban kiểm soát;
参与制定和更新监事会运作规则的工作;
- Tham gia thẩm định báo cáo tài chính của công ty;
参与对公司财务报表实施评估的工作;
- Thực hiện các nhiệm vụ khác theo chức năng nhiệm vụ quy định tại Điều lệ, quy chế hoạt động của BKS.
根据监事会章程和运作规则的职能和职责, 执行其他任务。

- Bà Đặng Thị Thu Giang – Kiểm soát viên:

监事会成员 – 邓氏秋江女士:

- Tham gia xây dựng, cập nhật Quy chế hoạt động của Ban kiểm soát;
参与制定和更新监事会运作规则的工作;
- Tham gia thẩm định báo cáo tài chính của công ty;
参与对公司财务报表实施评估的工作;
- Thực hiện các nhiệm vụ khác theo chức năng nhiệm vụ quy định tại Điều lệ, quy chế hoạt động của BKS.
根据监事会章程和运作规则的职能和职责, 执行其他任务。

4. Kết quả kiểm tra giám sát.

监督和检查的结果

a. Kết quả thẩm định Báo cáo tài chính năm 2023.

2023 年财务审计报告的结果

Báo cáo tài chính năm 2023 của Công ty đã phản ánh trung thực, hợp lý tình hình tài chính của Công ty tại thời điểm 31/12/2023, cũng như kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2023. Báo cáo được trình bày theo các mẫu báo cáo quy định của Bộ Tài chính.

2023 年的财务报告已反映准确，合理公司于 2023 年 12 月 31 日的财务状况和生产经营结果，财务报告是根据财政部规定报告格式编制；

- Việc ghi chép, mở sổ kế toán, phân loại các nội dung kinh tế theo các chuẩn mực kế toán do Bộ Tài chính ban hành.

关于记录、建立会计账簿、分类科目都按照财政部规定的标准；

- Báo cáo tài chính năm 2023 của Công ty đã được Công ty TNHH Kiểm toán An Việt thực hiện theo quy định tại Điều lệ Công ty và Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2023.

按照 2023 年度股东大会决议和公司章程规定，2023 年公司财务报告由安越审计有限责任公司负责。

- b. Kết quả giám sát việc thực hiện nhiệm vụ quản lý, điều hành của Hội đồng quản trị và Ban Giám đốc

监督经理班子和董事会执行管理任务的结果：

- Các Quyết định trong quản lý điều hành của HĐQT và Ban Giám đốc Công ty tuân thủ quy định của pháp luật và Điều lệ Công ty；

在管理执行工作当中，经理班子和董事会的决定都遵守法律规定和公司章程；

- Lãnh đạo Công ty cũng đã chú trọng thực hiện công tác thu hồi công nợ； thực hiện trích lập quỹ dự phòng tài chính đầy đủ, đúng quy định；

公司领导已注重追债，实施坏账准备资金计提事宜保证足够和符合规定；

- Các cổ đông Công ty tuân thủ các quy định của pháp luật và Điều lệ Công ty về quyền và nghĩa vụ của các cổ đông；

关于股东义务，公司的股东遵守法律规定和公司章程；

- Việc trả lương, thưởng đảm bảo công bằng, minh bạch, các chế độ chính sách cho người lao động theo quy định của pháp luật.

按照法律规定，员工的政策、支付工资和奖金可确保员工的公平和透明性；

- c. Báo cáo đánh giá sự phối hợp hoạt động giữa Ban kiểm soát với Hội đồng quản trị và Ban Giám đốc：

经营班子、董事会和监事会配合工作结果评估：

- Giữa Ban Kiểm soát và Hội đồng Quản trị, Ban Giám đốc Công ty luôn có sự phối hợp chặt chẽ. Ban kiểm soát đã nhận được sự hợp tác, tạo điều kiện từ Hội

đồng quản trị, Ban Giám đốc trong việc thực hiện nhiệm vụ của mình, như việc cung cấp thông tin, tài liệu đầy đủ, kịp thời khi có yêu cầu.

监事会和董事会以及公司经营班子之间保持密切的配合, 监事会在履行职责时得到董事会和经营班子的合作和收到便利条件, 列如: 根据监事会的要求及时和充分提供有关信息与资料;

- Ban Kiểm soát được Hội đồng quản trị gửi tài liệu các cuộc họp/phiếu ý kiến, Ban Kiểm soát đã tham gia đóng góp ý kiến cho các vấn đề trong quá trình điều hành Công ty.

监事会受邀请参加董事会会议时, 在会议上, 监事会已经对公司运营过程中提出意见。

II. KẾ HOẠCH CÔNG TÁC NĂM 2024

2024 年工作计划

Để thực hiện tốt công tác kiểm soát theo quy định của Luật Doanh nghiệp và Điều lệ Công ty, kế hoạch công tác năm 2024 của Ban kiểm soát như sau:

为了按照企业法和公司章程良好落实监督工作, 监事会提出 2024 年工作计划如下:

- Giám sát tình hình thực hiện Nghị quyết của ĐHĐCĐ thường niên năm 2024. Giám sát việc chấp hành Điều lệ và các quy chế quản lý nội bộ của Công ty. Giám sát việc triển khai, thực hiện kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2024.

监督 2024 年股东大会决议落实情况, 监督遵守公司章程和内部管理制度, 监督公司开展、实施 2024 年生产经营的计划;

- Phối hợp với Hội đồng quản trị và Ban Giám đốc Công ty trong việc kiểm tra, giám sát công tác quản lý tại văn phòng Công ty cũng như tại các đơn vị.

跟公司董事会和公司经营班子配合检查、监督在公司各单位管理的工作;

- Theo dõi, kiểm tra và giám sát quá trình chuẩn bị, triển khai và quyết toán các dự án đầu tư, xây lắp và kinh doanh LPG.

跟踪、检查、监督各投资、工程安装和 LPG 销售项目准备、开展和结算的工作;

- Thẩm định báo cáo kết quả kinh doanh, Báo cáo tài chính, báo cáo đánh giá công tác quản lý của Hội đồng quản trị năm 2024. Phân tích đánh giá tình hình tài chính, tình hình quản lý, sử dụng vốn, hiệu quả hoạt động và khả năng thanh toán nợ của Công ty. Giám sát việc quản lý vốn chủ sở hữu và quản lý phần vốn của Công ty đầu tư vào doanh nghiệp

检查 2024 年经营结果报告、董事会管理工作评估报告、分析和评估公司的财务状况、资金的管理和使用、运营效率和债务支付能力; 监督本公司在投资企业的持有资金和管理资本工作。

III. ĐỀ XUẤT ĐƠN VỊ KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP NĂM 2024

建议使用负责 2024 年审计财务报表的独立审计单位

Căn cứ chất lượng dịch vụ kiểm toán của các công ty kiểm toán được cơ quan có thẩm quyền chấp thuận kiểm toán BCTC cho công ty đại chúng, niêm yết và kế hoạch hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty năm 2024, Ban kiểm soát đề xuất ĐHĐCĐ đồng ý tiếp tục lựa chọn Công ty TNHH Kiểm toán An Việt là đơn vị phụ trách kiểm toán độc lập của Công ty năm 2024.

根据各审计单位的能力并 2024 年公司生产经营计划，监事会向股东大会建议仍需使用安越审计有限公司负责公司 2024 年度财务审计报告的单位。

Kính trình ĐHĐCĐ thông qua.

呈请股东大会审批通过。

Nơi nhận:

接收处:

- ĐHĐCĐ;
股东大会;
- HĐQT;
董事会;
- Lưu TCHC, BKS:01.
存档: 行政人事部、监事会。





**CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ
PHÁT TRIỂN GAS ĐÔ THỊ**
城市燃气投资发展股份公司

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
越南社会主义共和国
独立-自由-幸福

Số: 01/KĐT-BCKTNB
编号: 01/KĐT-BCKTNB

Hà Nội, ngày 4 tháng 4 năm 2024
河内, 2023 年 4 月 4 日

BÁO CÁO
报告

Hoạt động của Ban Kiểm toán nội bộ năm 2023 và kế hoạch năm 2024
关于 2023 年内部审计委员会工作的报告 2024 年度监事会工作计划的请示

Kính gửi: Hội đồng quản trị
Đại hội đồng cổ đông

敬致: 董事会
股东大会

Căn cứ Quy chế Kiểm toán nội bộ ban hành kèm theo Nghị quyết số 07/KĐT-NQHĐQT ngày 30 tháng 12 năm 2021 của Hội đồng quản trị;

根据董事会于 2021 年 12 月 30 日发布第 07/KĐT-NQHĐHDT 号决议的内部审计规定;

Theo quy định tại Khoản 2 Điều 19 Quy chế Kiểm toán nội bộ, Ban Kiểm toán nội bộ kính báo cáo Hội đồng quản trị về tình hình hoạt động năm 2023 như sau:

根据内部审计规则第 19 条第 2 款的规定, 内部审计委员会向董事会报告 2023 年工作的情况, 具体内容如下:

I. Tình hình, kết quả thực hiện công tác kiểm toán nội bộ năm 2023

2023 年内部审计工作实施情况和结果

1. Tình hình hoạt động của ban kiểm toán nội bộ năm 2023

2023 年内部审计委员会工作的情况:

Ban kiểm toán nội bộ Công ty cổ phần đầu tư phát triển Gas đô thị được thành lập ngày 30/12/2021 theo Nghị quyết số 07/KĐT-NQHĐQT ngày 30 tháng 12 năm 2021.

城市燃气投资发展股份公司内部审计委员会于 2021 年 12 月 30 日根据董事会第 07/KĐT-NQHĐH 号决议成立。

Trong năm 2023, Ban Kiểm toán nội bộ đã thực hiện những công việc như sau:

2023 年, 内部审计委员会实施了以下工作:

- Thẩm định, đánh giá hiệu quả phương án kinh doanh, theo dõi hoạt động kinh doanh của Công ty; 评估经营计划的效果, 跟踪公司的经营活动;
- Trực tiếp và phối hợp với các bộ phận chức năng của Công ty, kiểm tra việc tuân thủ các quy định của Pháp luật, Điều lệ, các nghị quyết của ĐHCĐ, nghị quyết HĐQT và các quy định quản lý nội

M.S.D.

bộ của Công ty; Thường xuyên trao đổi và kịp thời thông báo những rủi ro làm ảnh hưởng đến lợi ích của cổ đông và kiến nghị những giải pháp xử lý;

直接并与公司职能部门协调，检查遵守法律，章程，股东大会决议，董事会决议和公司内部管理规定的情况；定期交流并及时通报影响股东利益的风险，并提出解决方案；

- Thẩm định báo cáo kết quả kinh doanh, báo cáo tài chính và các báo cáo định kỳ khác. Phân tích đánh giá tính hình tài chính, hiệu quả hoạt động, khả năng bảo toàn, phát triển vốn và những rủi ro trọng yếu;

审核经营报告、财务报告和其他定期报告。分析和评估财务状况，运营效率，资本保全和发展能力以及重大风险；

- Đề xuất các biện pháp khắc phục những sai sót trong kế toán. Kiến nghị xử lý những vi phạm, giám sát, đánh giá và theo dõi hoạt động khắc phục những tồn tại đã phát hiện;

提出克服会计错误的措施。建议处理违规行为，评估和监督以克服发现的问题；

- Các thành viên của Ban kiểm toán nội bộ thực hiện nhiệm vụ một cách trung thực, cẩn trọng và không cản trở tới hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty.

内部审计委员会的成员诚实，谨慎地履行职责，不妨碍公司的生产和经营活动。

2. Kết quả thực hiện kiểm toán nội bộ

内部审计实施的结果

1.1. Thẩm định báo cáo tài chính quý/ bán niên và báo cáo tài chính năm

审核季度、半年度和年度财务报告

Việc ghi chép, lưu trữ chứng từ, hệ thống thông tin kế toán và lập sổ sách kế toán cơ bản được thực hiện phù hợp với quy định hiện hành. Các chỉ tiêu của báo cáo tài chính tại thời điểm ngày 31/12/2023 được phân loại cho phù hợp với hướng dẫn Thông tư 200-202/2014/TT-BTC do Bộ tài chính ban hành.

记录、保存凭证、会计信息系统和编制会计账簿的工作基本按照现行规定进行。截至 2023 年 12 月 31 日的财务报表的指标根据财政部发布第 200-202/2014TT-BTC 号通知的指导进行分类。

Xét trên khía cạnh trọng yếu, báo cáo tài chính đã phản ánh trung thực và hợp lý tình hình tài chính của Công ty trong năm 2023. Theo đó:

在重要的方面，财务报告真实合理地反映公司 2023 年度财务的状况。据此：

Năm 2023, hoạt động kinh doanh của Công ty đạt được như sau:

2023 年，公司经营结果如下：

STT	CHỈ TIÊU	Đvt	Thực hiện năm 2022	Kế hoạch năm 2023	Thực hiện năm 2023	% TH2023 so với KH2023	(%) TH2023so với TH2022
字号	指标	计算单位	2022 年实施	2023 年计划	2023 年实施	比例 (2023 年实施与	比例 (2023 年实施与

						2023 年计划)	2022 年实施)
(A)	(B)						
I	Chỉ tiêu sản lượng (Tấn)		18,540	25,029	14,655	59%	79%
II	Xây lắp 工程安装	Dự án		2	3		
	Giá trị hợp đồng ký mới	Tỷ.đ		6	9		
	新签署合同价值	(十亿)					
II	Chỉ tiêu tài chính	Tỷ.đ					
	财务指标	(十亿)					
1	Doanh thu 收入		420.98	479.9	309.09	64%	73%
2	Giá vốn 成本		398.08	449.61	284.55	63%	71%
3	Lãi gộp 毛利润		22.9	30.29	24.53	81%	107%
4	Chi phí bán hàng và quản lý 销售和企业管理费用		23.78	29.16	26.63	91%	112%
5	Lợi nhuận tài chính 财务利润		0.89	1.13	4.43	392%	498%
6	Lợi nhuận KD chính 主要业务利润		-0.88	1.13	2.190	194%	
7	Lợi nhuận khác 其他利润		0.09	0.6	(1.196)		
8	Lợi nhuận trước thuế 税前利润		0.1	2.86	0.994	34.76%	994%
9	Thuế và các khoản phải nộp NSNN						

	应付国家预算 款和税务						
10	Lợi nhuận sau thuế 税后利润		0.1	2.86	0.994	34.76%	994%

1.2. Kết quả giám sát đối với Ban giám đốc

对公司经理班子监督的结果

- Ban Giám đốc đã tuân thủ nghiêm túc chủ trương định hướng của HĐQT và ĐHĐCĐ, thực hiện tốt công tác quản trị nội bộ công ty, thực hiện chiến lược kinh doanh phù hợp với xu thế của thị trường.

- 公司经理班子严格遵守董事会和股东大会的指导方针，做好公司内部管理工作，实施符合市场趋势的经营战略。

- Về nhân sự, Ban TGD tiếp tục củng cố kiện toàn bộ máy nhân sự, phù hợp với định hướng phát triển của Công ty.

- 在人力资源方面，根据公司的发展方向，经理班子继续巩固和健全人力资源机构。

II. Phương hướng nhiệm vụ năm 2024 của Ban Kiểm toán nội bộ

内部审计委员会 2024 年的任务

- Thực hiện các cuộc kiểm toán nội bộ theo kế hoạch được Hội đồng quản trị phê duyệt;

按照董事会批准的计划进行内部审计；

- Thực hiện chức năng tư vấn theo yêu cầu của Hội đồng quản trị;

应董事会的要求履行咨询职能；

- Kiến nghị các biện pháp nhằm hoàn thiện, nâng cao hiệu lực, hiệu quả của hệ thống kiểm soát nội bộ;

建议改善和提高内部审计效率的措施；

- Bổ sung, hoàn thiện phương pháp kiểm toán nội bộ và phạm vi hoạt động của Kiểm toán nội bộ để có thể cập nhật, đồng hành cùng sự phát triển của doanh nghiệp;

补充和完善内部审计方法和内部审计的活动范围，以便随着企业的发展而更新和发展；

- Theo dõi, đôn đốc, kiểm tra và đánh giá kết quả thực hiện các khuyến nghị sau kiểm toán;

监督、督促、检查和评估审计后建议的执行结果；

- Tổ chức đào tạo, tự đào tạo liên tục nhằm nâng cao và đảm bảo năng lực chuyên môn cho Người làm công tác kiểm toán nội bộ.

组织培训和自我培训，以提高和确保内部审计人员的专业能力。

// 8 / - / 8
 RI
 H
 H

Trên đây là Báo cáo tổng kết công tác kiểm toán nội bộ năm 2023, phương hướng hoạt động năm 2024 của Ban Kiểm toán nội bộ.

Kính báo cáo./.

上述是内部审计委员会向公司董事会汇报2023年内部审计工作的总结以及2024年工作方向的内容。

此致

敬礼

Nơi nhận:

接收处:

- Như trên;
如上;
- HĐQT, Ban Kiểm soát;
董事会、监事会;
- Lưu: KTNB.
存档: 内部审计。

TM BAN KIỂM TOÁN NỘI BỘ

Chủ tịch HĐQT

董事会代表



NGUYỄN THANH TÚ

